

**Sábado 8 de Marzo '08**  
**CLUB INTERNACIONAL**  
 PRESENTA OTRO GRAN BAILAZO  
**RAMON AYALA**  
**Beto y sus canarios**  
 PREVENTA DE BOLETOS SOLO \$35

Tickets on sale at/se venden boletos en **MexicanTown Bakery**, 4300 W. Vernor Hwy, Detroit.

7400 W. Vernor Detroit, MI 48209  
 Sun-Thu 9am-12am Fri & Sat 9am-3am  
 www.TaqueriaElNacimiento.com

**313 554 1790**  
 Full Bar Menu Available

**10% OFF\***  
 Plus a Free Pop  
With Ad Exp. 02/29/08

**Musica en Vivo**  
 Empezando Viernes y Sabado a las 8pm

**BUY THIS SPACE**

Contact **Marisol Ibarra** (419) 242-7744  
 Contact **Adriane** (614) 571-2051

**REGISTER TO VOTE!**

NEGLIGENCIA MÉDICA / NEGLIGENCIA POR NO DIAGNOSTICAR UN CÁNCER A TIEMPO / REACCIONES ADVERSAS POR MEDICINAS

**1-800-DERECHOS**

PARÁLISIS CEREBRAL / ACCIDENTES POR PISOS EN DESNIVEL / ACCIDENTES CON RECIEN NACIDOS / ACCIDENTES DE CONSTRUCCIÓN

• Check out our extensive **Classified Section**, Pages 16-19 • Promote Literacy! Buy a box of fortune cookies today! •

**Gratis!**

CLEVELAND • LORAIN

**La Prensa**

COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

February/febrero 29, 2008 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 42, No. 25

**SPECIAL ELECTION ISSUE FOR MARCH 4 PRIMARIES**



Democratic presidential candidate Barack Obama campaigning at the University of Toledo before an audience of over 10,000 supporters (Feb. 24, 2008). *La Prensa's Marisol Ibarra Photo. See pages 2-4.*



Lucas County Auditor Anita López and staff at the Sofia Quintero Arts & Cultural Center's Scholarship Fundraiser at Mi Hacienda on Feb. 25, 2008.



**School Board candidate Bob Vásquez:**  
**“Education is the pathway to equality!”**

By Alan Abrams  
*La Prensa Senior Correspondent*  
 Second in a series of profiles of the announced Latino candidates vying for appointment to the open Toledo Board of Education seat  
 At the going-away party for Robert Torres on Feb. 20, 2008, Torres delivered a rousing public endorsement of Bob Vásquez as his designated successor to the Toledo School Board. But can Vásquez translate that home-field advantage to front runner status?  
 There are currently 14 applicants who have filed for the position – you'll find their names at the close of this story. Among them are three Latinos. We profiled Angelita Cruz Bridges in last week's *La*  
*(Continued on Page 5)*

**DENTRO:**

- Editorial: Obama for for President ..... 2
- Rubén Castilla
- Herrera: Latinos and the Clinton/Obama Primaries ..... 2
- Obama y Clinton difieren ligeramente en trato a Cuba ..... 3
- Detroit Metro plans 10,000 foot runway .. 6
- City Club: Breaking the Bamboo Ceiling 7
- Cleveland's 40th Puerto Rican Parade by Arooj Ashraf ..... 8
- David García ..... 8
- Deportes ..... 9
- HOROSCOPO ... 10, 15**
- Carla's Corner ..... 11
- Events ..... 14-15
- Obituaries ..... 14
- De Parte del Maestro ..... 19
- Classifieds ..... 20-23

**CASH FOR LIFE**

WIN UP TO \$5 THOUSAND

**CASH FOR LIFE Page 11**

LORAIN SALES: 440-320-8221

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

**1-800-ABOGADO**  
 Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A.  
 INMIGRACION CIUDADANA  
 VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO  
 Tarjetas de Residencia  
 Certificado de Labor (PERM)  
 Asilo • Detención • Deportación

8200 Rockside Woods Blvd. 1st Rockside)  
 Suite 115  
 Cleveland, Ohio 44131  
 www.1800AbogadoOhio.com  
 Member: American Immigration Lawyers Association

**Precios Estelares!** **PREMIER** **Selección Estelar!**  
 Compruebe la diferencia.  
 Usted tiene un amigo en Premier Toyota Scion!  
 Tome la Route 2 hasta Oak Point Rd. Amherst, Ohio  
[premiertoyota.com](http://premiertoyota.com)  
 (440) 985-6100 • 1-800-SHOP TOYOTA

**The Kefón Grand Buffet**  
 The First Spanish Buffet in Town  
 Established in 1998

**El Kefón!**

Open 11 am-7 pm 1836 Broadway  
 Cada Día! Lorain OH  
 Closed on Holidays 440.246.6396

**El Taíno Restaurant**  
 Felix Correa, Owner

Cooking Caribbean dishes, Tiki...  
 Horario: Lunes a Sábado 10:00 pm  
 Domingo 12:00 pm  
 3238 Spanglish Rd  
 Cleveland, OH 44113  
 Tel: (216) 681-4000  
 Fax: (216) 686-2007  
 E-Mail: [info@el-taino.com](mailto:info@el-taino.com)  
 E-Mail: [el-taino.com](mailto:el-taino.com)

Home: Inca Del Restaurant... Same food, same people and family service.

**BUY THIS SPACE**

**CONTACT RUBEN TORRES TODAY!**

Call  
 (440) 320-8221

CLEVELAND, Since 1989.

Gratis!

www.laprensa1.com  
 LORAIN: TINTA CON SABOR

TOLEDO **La Prensa** COLUMBUS

Ohio's Oldest & Largest Latino Weekly

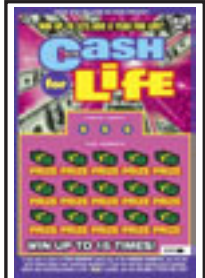
Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

February/febrero 29, 2008 Spanglish Weekly/Semana 24 Páginas Vol. 42, No. 25

SPECIAL ELECTION ISSUE FOR MARCH 4 PRIMARIES



Planning committee for Cleveland's 40<sup>th</sup> Puerto Rican Parade, scheduled for July 20, 2008. From left to right: Monica Galang, Sol Enid Sánchez, Luci Torres, Cleveland Councilman Joe Santiago, Dr. Daisy Diaz, Aidalis Mills, Efrain Colón, Marilyn Peña-Bagley, & Jessica Peña-Nelson holding Elijah Nelson. See story by La Prensa's Arooj Ashraf on page 8.



CASH FOR LIFE Page 11



**Barack Obama in Lorain, Ohio on Feb. 24, 2008, speaking at the National Gypsum Company.**  
 Obama will be debating Hillary Clinton at Cleveland State University on Feb. 26, 2008. See pages 2-4.



Sonia Troche of Adelante, Inc. and Robert Torres of Canton with Joan Kato of Los Angeles (center photo) at an ASPIRA Program in Cleveland last weekend.

**DENTRO:**

Editorial: Obama for for President ..... 2, 4  
 Rubén Castilla  
 Herrera: Latinos and the Clinton/Obama Primaries ..... 2  
 Obama y Clinton difieren ligeramente en trato a Cuba ..... 3  
 Detroit Metro plans 10,000 foot runway .. 6  
 City Club: Breaking the Bamboo Ceiling 7  
 Cleveland's 40th Puerto Rican Parade by Arooj Ashraf ..... 8  
 Davide Garcia ..... 8  
 Deportes ..... 9  
 HOROSCOPO ... 10, 15  
 Carla's Corner ..... 11  
 Events ..... 14-15  
 Obituaries ..... 14  
 De Parte del Maestro ..... 19  
 Sopa de Letras ..... 21  
 Classifieds ..... 20-23

**VOTE 2008**

**Register to Vote!**

**XLIII PIZZA SUPER DEAL!** **EXTRA XLARGE PIZZA \$10.99** Cheese & 2 Toppings

Quick Carryout & Hot Delivery

marco's Pizza  
 Authentic Italian Pizza

Limited time offer. Prices, tax, delivery areas & charges may vary by location. Excludes other offers. Good at participating locations only.

## Latino/as and the Clinton/Obama Vote in the primaries— What is my heart telling me?

By Rubén Castilla Herrera  
February, 2008

As a U.S.-American, Latino, and Ohioan, I have been following the Clinton/Obama race with great interest. I find that I am painfully struggling on who I will vote for in the March 4, 2008 Ohio primary. Latinos/as in Texas [The Lone Star State has the same primary date] face the same dilemma.

I know that I am not supporting the Republican nominee.

I have read the stories from the national media on both candidates. Will Latinos vote for an African American? Who is supporting the central issues important to the Latino community? What is their stand on immigrant rights? What are Dolores Huerta, Rep. Luis Gutiérrez, Henry Cisneros, L.A. Mayor Antonio Villaraigosa, and Federico Peña saying?

From a national basis, "the Latino vote" in Ohio does not make the headlines. From a local perspective, it does. Our vote is important and crucial!

For those that are struggling with me, let me put in the center some issues worth conversation and contemplation.

• *What is my family thinking?*

In general, Latinos/as have a strong sense of *la familia*. Family input is important and is a starting point. I sought input from family members. Here are some of their responses:

"Well, I am a Republican but it doesn't look like I'll be voting Republican this year. I'd really like to see Barack get the Dem nod because he is a bright, fresh breathe of air. He's very smart and articulate yet down to earth and humble. I like it. I like him."  
— My niece

"I'm supporting Hillary. She is experienced, and has earned it. She will

correct what is wrong with our government, and institute much needed programs for the health and education of our children."  
- Cousin

My wife supports Hillary but I am supporting Barack Obama because to me he is real change and this will bring in the Independent voter that is sick of this WAR! I will support the Democrat that gets the nomination.  
- Older brother



Hillary Clinton

I want Hillary because I feel like she can help end the war and it's time to have a woman president. I liked when Bill Clinton was president, but I think she can do better.  
- Daughter

"I'm a Republican and would never vote for Hillary or Obama. End of story."  
- Cousin

• *Are Latinos/as the same?*  
Latinos/os are brown, white, black, and every hue in between. We are immigrants, migrants, residents, refugees, and citizens. We are from México, Puerto Rico, Cuba, the Dominican Republic, and from every country in Central and South America.

We were born in Texas, California, Ohio, Maine, Georgia, North Dakota, and Washington.

We are Democrats, Republicans, Independents, Libertarians and Green. We are gay, straight, lesbian, and bi. We speak Spanish and English (more Latinos/as in this great country claim English as their first language). We are Christian, Jewish, Muslim, atheist as well as other religions and denominations.

We are young and old, but mostly young. We are



Barack Obama

In Ohio and Texas, we are all of this and more.

Systems try hard to put us in the same box; it's easier, convenient, cost effective, and makes a better story. The media, political parties, social services and government agencies all try to count us as one. With this in mind the so called "Black vs. Latino divide" makes no sense to me.

I prefer to focus on how to improve Black/Latino relations. Let's have this conversation.

• *What are the community leaders saying?* The voices of community leaders are important. To me, a leader is anyone who is currently helping our community. Latinos/as make up their own mind but like to know what community leaders are saying and thinking.

Here are some comments I received from Latino/a community leaders throughout the state or Ohio:

"I'm going with Hillary because I think she deserves it, and by the way, there's nothing wrong all other things being equal with voting for her because she's a woman!"  
—Community leader from Central Ohio

"Coalition building is what has worked for progressives. When we set aside barriers and take up our common causes, we have real chance of winning. Obama's campaign certainly embodies that ideal, a broad coalition of people who are hungry for change."  
—Community leader from Northwest Ohio

### Writers, Copy Editors (bilingual) Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in *La Prensa—Tinta con Sabor!*



### STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

*La Prensa Newspaper* has been publishing since 1989 and prints 11,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web Press of Davisburg MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints 5,000. *La Prensa* has a 92% pick up rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a total weekly readership figure of 65,304 for the first week of each month.

It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. **PR+D+PI+R=65,304**, including our Web site visitors of over 1,500 per day at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).



### La Prensa's Selected Endorsements for the March 4, 2008 Primary in Ohio

For Delegate and Alternate to the Democratic National Convention in August, supporting the Democratic candidate for president: **Barack Obama**

#### Cuyahoga County:

Cuyahoga County Recorder: *Patrick J. O'Malley*  
Vote For Issue 2, the Proposed Tax Levy (Replacement) for the Cleveland Public Library

Vote For Issue 15, the Proposed Tax Levy (Replacement & Reduction) for County of Cuyahoga

#### Franklin County:

*John O'Grady* for Franklin County Commissioner  
Vote For Issue #29, the Proposed Tax Levy (Replacement) for the Franklin County Board of Mental Retardation and Developmental Disabilities.

#### Lorain County:

Lorain County Commissioner *Ted Kalo*  
Lorain County Commissioner *Lori Kokoski*  
Judge, Lorain County Common Pleas Court: *Jim Walther*  
Lorain County Engineer: *Ken Carney*

#### City of Toledo:

Vote For Issue #1, Continuation of a three-fourths percent (3/4%) levy on income [1/3 to the General Fund for Police, Fire, and other Safety Dept. responsibilities, 1/3 to the General Fund, and 1/3 to the Capital Improvements Fund, commencing January 1, 2009 and ending December 31, 2012].

Vote For Issue #7, Renewal of a tax for the purpose of current expenses, 6.5 mills, for 5 years, and relative to the Toledo City School District.

#### City of Oregon:

Vote For Issue #6, Additional tax for the purpose of current operating expenses at a rate not exceeding 5.9 mills, for a continuing period of time, and relative to the Oregon City School District.

## Poll: Obama, Clinton even in Texas

By The Associated Press

THE RACE: The Presidential race for Democrats in Texas

THE NUMBERS: Hillary Rodham Clinton, 48 percent

Barack Obama, 47 percent

OF INTEREST: Six in 10 Latino voters and nearly as many white women in Texas say they back Clinton, similar to her national edge so far with those groups, who have been crucial to her. Three-quarters of blacks support Obama, slightly lower than usual, and he leads by 10 percentage points among white men. He is seen as more electable, she as the stronger leader. Unlike most states, health care trumps the economy as Texas Democratic voters' top concern, and Clinton has a 17-point edge over him for handling the issue. A quarter say they still may switch their support.

The Washington Post-ABC News poll was conducted by telephone from Feb. 16-20, 2008. It involved interviews with 603 likely Democratic voters in Texas, and has a margin of sampling error of plus or minus 4 percentage points. *Complete Results:* [www.washingtonpost.com](http://www.washingtonpost.com); [www.abcnews.go.com/PollingUnit/](http://www.abcnews.go.com/PollingUnit/)

## La Prensa Newspaper Staff

### Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen

### Editorial:

Carla Soto-Cruz

Alan Abrams

Arooj Ashraf

Davide Garcia

### Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz

### Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221

Marisol Ibarra 419-242-7744

Carla Soto-Cruz 313-729-4435

Adrienne Chasteen 614-571-2051

### Distribution:

Wally Rodela, Olga

Luis Cabrera

Mónica Ramos

### Publisher

Business Manager

Entertainment Editor

Senior Correspondent

Cleveland Correspondent

Cartoonist, *Spanglish, Pau & Yami*

Graphics Manager & Webmaster

Lorain/Cleveland Sales Manager

Marketing Representative

Marketing Representative

Sales, Graphics, Editing

NW Ohio & Michigan

NE Ohio

Central Ohio

### Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

**SALES: 419.870.6565**

E-mail: [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com)

• **web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2008

## La Prensa's Lorain Office,

205 West 20th Street, Suite M-265

Lorain OH 44052

Rubén Torres

**440.320.8221**

We accept: Discover, Visa, & MC



## Obama says immigration shouldn't be used as 'political football'

By MICHELLE ROBERTS  
Associated Press Writer

Feb. 19, 2008, SAN ANTONIO (AP): Democratic presidential candidate Barack Obama, addressing a rally in a heavily Latino neighborhood in this majority Latino city, said Tuesday that the issue of immigration should not be used as "a political football."

Security of the border has to be combined with a pathway to citizenship for people who are already here, he said to cheers at an event in advance of the hotly contested March 4 primary against Hillary Rodham Clinton.

"Let's solve it instead of trying to score cheap political points," Obama said.

The nation must secure its borders and punish employers who recruit undocumented immigrants and pay them unfair wages, he said.

"It's not going to just involve building a big fence all the way across the border. That's not going to work," said Obama, addressing an issue that has angered many border residents.

While some physical barriers will be needed, better monitoring should also be used, and those who are already in the United

States should be encouraged to come "out of the shadows," Obama said.

Undocumented immigrants should have a pathway to citizenship, provided that they register, pay fines and learn English. Rounding up and deporting all undocumented immigrants is impractical, he said.

Before he addressed the crowd, some chanted "Si, se puede!"—the Spanish equivalent of the "Yes, we can!" chant that has become a hallmark of his campaign and the cry used by the late Latino activist César Chávez.

Obama was scheduled to hold another rally at Houston's Toyota Center, a 19,000-seat sports arena, Tuesday night. His campaign said it had given out about 20,000 tickets for that event.

He began his first campaign swing through Texas with a roundtable discussion focused on his plan to address the growing number of foreclosures. He has called for the creation of a \$10 billion fund to help prevent foreclosures and legislation to require more disclosure from lenders.

A local couple with foster kids and a single nurse were asked to discuss the

problems they've had with their lenders, providing a chance for Obama to talk about his foreclosure prevention plan.

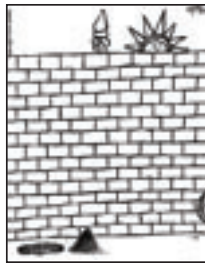
"I know both the African-American and Latino community have been disproportionately affected," he said, noting the practices of some subprime lenders.

People began lining up hours ahead of the rally, and he greeted the overflow crowd outside the amphitheater before taking questions from a young and ethnically diverse crowd.

Exit polling numbers from earlier primaries indicated that Latino voters were more likely to favor Clinton, a trend some analysts have attributed to the long relationship Clinton and her husband have with the Latino community.

Clinton has campaigned solely on the Texas-Mexico border and San Antonio, so far leaving the rest of Texas to her husband, former President Bill Clinton, to campaign in. Obama's Texas trip includes stops in Houston and Dallas before he and Hillary Clinton debate in Austin on Thursday.

Obama last made a stop in Texas for a pair of



fundraisers in November, when most political watchers assumed Super Tuesday would crown a Democratic nominee and Texas' later primary would little matter.

Texas has 228 Democratic presidential delegates, 126 of which will be apportioned based on the March 4 primary. The remaining 102 get awarded at a state convention in a caucus in June, but both candidates see the elections in Texas and Ohio on the same day as an opportunity to pull away in the closely contested race.

A CNN-Opinion Research Corp. poll conducted last week indicated that the race remains very tight. The poll of likely Texas Democratic voters found 50 percent favored Clinton while 48 percent favored Obama, easily within the margin of error of plus or minus 4.5 points. The polls concerning Ohio's March 4th primary also show a close race between Obama and Clinton.

## Obama y Clinton difieren ligeramente en trato a Cuba

Por DAVID ESPO

AUSTIN, Texas, Feb. 21, 2008 (AP): Barack Obama reiteró el jueves por la noche que se reuniría "sin precondiciones" con el nuevo gobernante de Cuba, pero Hillary Clinton le refutó afirmando que un encuentro de ese tipo socavaría la capacidad de Estados Unidos de evaluar primero la naturaleza del gobierno que se estaría implantando en la isla.

En otros pasajes de su debate, ambos indicaron que el muro ha creado divisiones en Estados Unidos y que bien pudo haberse estudiado la posibilidad primero de emplear recursos tecnológicos que pudieran cumplir incluso mejor papel que levantar la barrera física.

Clinton dijo que suspendería las redadas policiales de inmigrantes indocumentados en viviendas y empresas porque han creado "una gran dosis de terror y ansiedad en la comunidad hispana y dividido a las familias de unos 3 millones de niños que nacieron en Estados Unidos y que tienen por lo menos un padre indocumentado".

"Eso va contra los valores que tenemos en Estados Unidos...", dijo,

aunque aclarando que las redadas serían mantenidas para "casos especiales" mientras se lograba una amplia reforma migratoria que permita parar la explotación de trabajadores indocumentados y darles "un camino para la legalización".

Obama dijo que desde el Senado apoyó también esa reforma y que en tanto se pudiera hacer otro intento era "absolutamente crítico bajar el tono de la retórica en el debate que algunas veces ha sido dirigido contra la comunidad hispana" ya que se ha visto como consecuencia un "aumento inaceptable" de los crímenes de odio racial.

Los dos precandidatos demócratas a la presidencia expresaron en un debate sus posiciones sobre Cuba a raíz de la renuncia esta semana del presidente Fidel Castro a seguir en el cargo que ejerció durante 49 años. La asamblea nacional elegirá un reemplazante el domingo y todo parecía indicar que sería su hermano Raul, interinamente en el poder en los últimos 19 meses.

"Estoy totalmente de acuerdo con que debemos buscar negociaciones diplomáticas con todo el

(Continúa en la p. 4)

**= Empleos en Ohio**

El acceso a electricidad a un precio razonable es una de las principales causas por las que los negocios vienen a Ohio. De hecho, un estudio realizado recientemente muestra que más de 700,000 empleos en Ohio han sido creados debido al acceso a electricidad generada por carbón. Más del 85% de la electricidad usada en nuestros hogares y negocios proviene del carbón.

Utilizar carbón para generar electricidad cuesta una tercera parte de lo que cuestan la mayoría de otros combustibles. Por esto, hemos atraído a industrias y creado empleos para nuestros trabajadores. Así es que cuando los candidatos presidenciales hablen sobre cambios en las políticas públicas energéticas que resultarán en empleos que toman en cuenta el medioambiente al reemplazar viejas tecnologías energéticas, ¿qué significa esto para nuestros empleos?

Debemos asegurarnos que cuando los candidatos presidenciales visiten nuestro estado, sepan que utilizar carbón para generar electricidad ayuda a crear empleos para los trabajadores de Ohio. Véalo usted mismo en [energyforohio.org](http://energyforohio.org).

**CLEAN COAL.**  
**ENERGYFOROHIO.ORG**

Pagado por "Americanos a favor de Opciones Equilibradas de Energía". Para saber más visite [EnergyForOhio.org](http://EnergyForOhio.org) o llame al 877-358-6699. ©2008 ABEC.

**BARACK OBAMA PROTEGERÁ**  
EL SUEÑO AMERICANO PARA TODAS NUESTRAS FAMILIAS:

- Impulsando la economía y creando trabajos
- Poniendo fin a la guerra en Irak y trayendo a nuestros soldados a casa
- Haciendo realidad la reforma migratoria integral
- Firmando legislación que dará seguro médico a todos los americanos
- Invirtiendo en la educación preescolar y ampliando el acceso a la educación universitaria

**VOTA POR BARACK OBAMA**  
EL 4 DE MARZO A LAS 6:30AM A 7:30PM

**¡SÍ SE PUEDE!**

PARA MÁS INFORMACIÓN O PARA OFRECERSE DE VOLUNTARIO, LLAME AL 1-216-401-3742 O EMAIL: [OHIO@BARACKOBAMA.COM](mailto:OHIO@BARACKOBAMA.COM)

**PAID FOR BY OBAMA FOR AMERICA**

### Lake Erie Commission sponsors photo contest

TOLEDO, Feb. 26, 2008: Amateur photographers and camera buffs age 18 and older are encouraged to enter this year's "Life on Lake Erie" photo contest, sponsored by the Ohio Lake Erie Commission.

The 2008 contest is open to amateurs taking snapshots in and around the Lake Erie watershed. As in recent years, the competition has no specific subject categories and may depict a person, plant, wildlife, activity or scene that captures the unique character of the region.

All photo entries must have been taken between July 20, 2007 and July 8, 2008. Black and white, as well as color photographs, will be accepted. Digitally altered photos will not be accepted.

All entries must be the original work of the photographer. No more than five entries will be accepted from one household. Individuals can win up to two times. To enter, send a 5 by 7-inch print

and a completed entry form via U.S. Mail to the commission's office at One Maritime Plaza, Fourth Floor, Toledo, Ohio 43604. The deadline for submitting entries is July 11.

Complete rules and entry forms for the 2008 "Life on Lake Erie" photo contest are available at the commission's Website [www.epa.state.oh.us/oleo](http://www.epa.state.oh.us/oleo). All photos become the property of the Ohio Lake Erie Commission. Winning photographs will be exhibited at various points of interest along the lake as part of a traveling exhibit.

The "Life on Lake Erie" photo contest is one of many events planned for Ohio's Coastweeks 2008, which runs September 12-21. Coastweeks is a nationwide celebration of America's coastlines and waters. Ohio's goal is to increase awareness of the value and fragility of Lake Erie and its shoreline as the state's great natural resource.

### Lourdes College collaborates with Habitat for Humanity for Spring Break

This year marks the 12<sup>th</sup> year for the Alternative Spring Break with Habitat for Humanity at Lourdes College. This year's team of 16 students, faculty and staff will travel to Jacksonville, Florida. The team will depart March 15.

While in Florida, the Lourdes Habitat team will work on new construction or on rehabilitating existing structures. Their volunteer work will benefit the HabiJax Habitat for Humanity chapter. The team returns March 23.

Founded in 1976, *Habitat for Humanity International* is a nonprofit, ecumenical Christian organization that is dedicated to eliminating substandard housing and homelessness worldwide. Habitat invites people of all backgrounds, races and religions to build houses together in partnership with families in need. To date, Habitat has



built more than 225,000 houses around the world, providing more than 1 million people in more than 3,000 communities with safe, decent, affordable shelter.

Located in Sylvania, Ohio, and rooted in the Franciscan tradition, Lourdes is a private commuter college offering small class sizes, convenient program schedules and quality academic programs. Lourdes offers many baccalaureate degree programs and graduate degrees in Education, Nursing and Organizational Leadership. Discover us online at [www.lourdes.edu](http://www.lourdes.edu) or by phone at 1-800-878-3210.

### Obama para presidente

Editorial de parte de el San Juan STAR, el 25 de febrero, 2008

Barack Obama es una cara relativamente nueva en Puerto Rico, mientras que la asociación que tiene Hillary Clinton con la isla se remonta a sus años en la Casa Blanca durante la presidencia de su esposo Bill Clinton. Ya sea llegando después de una tormenta devastadora en su papel de primera dama o introduciendo legislación que beneficiaba a Puerto Rico como Senadora de los Estados Unidos representando al Estado de Nueva York, Clinton con frecuencia, ha demostrado que es una aliada política confiable y con un poder considerable.

Aun así, The San Juan STAR cree que Barack Obama es el mejor candidato, no solo para la nominación Demócrata, pero también como presidente de los Estados Unidos en oposición al probable candidato Republicano John McCain.

El mensaje de esperanza de Obama ha hecho eco a través de la nación, desde las madres trabajadoras que viven en las colonias pobres en las ciudades, a los granjeros en el medio-oeste y los trabajadores de fábricas que se preocupan por la economía, hasta los Americanos que se preocupan por la reputación maltratada que tiene su país en el extranjero.

Su candidatura se ha conectado con la sed por el cambio en el gobierno tan evidente entre los residentes de Puerto Rico y el resto de los Estados Unidos. Su mensaje proporciona la esperanza de que el país puede sobreponerse a las divisiones políticas,

étnicas y culturales y empezar a lidiar con los desafíos múltiples a las cuales se enfrenta.

Creemos que la presidencia de Obama sería el que mejor serviría a todos los Americanos, incluyendo a los casi 4 millones de habitantes de la isla y los 4 millones de Puerto Riqueños viviendo en los demás estados de los Estados Unidos.

Puerto Rico, una parte frecuentemente olvidado de los Estados Unidos, se beneficiaría intrínsecamente bajo una administración Obama,

En el fondo, el Senador de Illinois podría entender mejor el punto de vista de un Puerto Riqueño de la relación política con los Estados Unidos que cualquier ex presidente de los Estados Unidos. El hijo de un Africano de Kenya y una Americana de Kansas, pasó sus años formativos en la diversidad étnica de Hawaii e Indonesia. Obama ha dicho, "he tenido que navegar entre culturas diferentes toda mi vida."

El candidato de 46 años podría ser un novato en los asuntos de Puerto Rico, pero su compromiso, recién detallado, sobre el estatus, la limpieza de la Isla Vieques, y una propuesta más profunda para la creación de un comité que se concentrará sobre la economía de Puerto Rico, nos muestra que es un aprendiz rápido. Nos gustan sus prioridades dado que la isla está sufriendo su tercer año de recesión.

Es cierto que hay pocas diferencias entre la mayoría de los asuntos políticos importantes de Obama y Clinton. Las soluciones que están sugiriendo ambos candidatos - incluyen cobertura médica comprensiva, más inversión en tecnología verde y alta tecnología y la salida de las tropas de Irak



y un nuevo enfoque en las relaciones internacionales - son mejores para los Estados Unidos en su totalidad. Pero estamos convencidos que Obama, con sus llamados a sobreponerse al rencor político y su promesa de involucrar a todos los Americanos en el proceso político, es el candidato correcto para presidente en este momento.

Su historia Americana es única e incluye el graduarse como el mejor de su clase en la Escuela de Leyes de Harvard, el trabajar como abogado de derechos civiles y como organizador comunitario en comunidades pobres en Chicago. Estuvo en el Senado Estatal de Illinois durante ocho años - de 1996 al 2004 - antes de ser elegido al Senado de los Estados Unidos ese mismo año.

Mientras que no es producto del establecimiento político, la experiencia de vida de Obama lo preparan para los retos múltiples que la presidencia requiere. Nosotros argumentaríamos que sus experiencias en la vida real le servirán mejor en su puesto que las experiencias de muchos de sus predecesores.

Al confrontar los problemas más urgentes de

hoy, desde el terrorismo al calentamiento global a los retos serios en política exterior que presentan Latino América, el Medio Oriente y Asia, el próximo presidente va a necesitar una perspectiva global. Obama creció con eso. Su experiencia viviendo en culturas diferentes y su comodidad en medio de la diversidad racial, religiosa y de clase, le dan las herramientas para empezar a reparar la reputación maltratada de los Estados Unidos en el mundo.

La campaña de Obama durante el último año ha atraído e inspirado a Americanos de todas las generaciones, razas, religiones y clases, involucrando a muchos en el proceso político por primera vez.

Instamos a los residentes de Puerto Rico para que apoyen a Obama el primero de Junio en las elecciones primarias Demócratas, que todavía podría ser una elección importante. Y les pedimos a los Puerto Riqueños en otras partes del país que lo apoyen durante las primarias Demócratas en el estado en el que residen, y que voten por él en noviembre para presidente.

### Lourdes hosts "Preservation through Photography" lecture

On Tuesday, March 4, 2008, Lourdes College will host a S.A.V.E. (Science Alliance for Valuing the Environment) lecture titled "Preservation through Photography."

The lecture features Toledo Metroparks Naturalist Art Weber, a professional photographer. Weber will discuss the ways in which people can use photography to capture the beauty of the earth and in turn, promote its preservation.

The S.A.V.E. lecture will be held from 7:30 to 9 p.m. in the Franciscan Theatre and Conference Center of Lourdes College. Attendance is free and open to the public.

For more information about the lecture and S.A.V.E., contact Sr. Rosine Sobczak, OSF, Director of the Life Lab, at 419-824-3691



**1-800-ABOGADO**  
**Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A**  
**INMIGRACION CIUDADANIA**  
**VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO**  
 Tarjetas de Residencia  
 Certificado de Labor (PERM)  
 • Asilio • Detención • Deportación  
 8200 Rockside Woods Blvd. (at Rockside)  
 Suite 115  
 Cleveland, Ohio 44131  
[www.1800AbogadoOhio.com](http://www.1800AbogadoOhio.com)  
 Member: American Immigration Lawyers Association

## Ohio primary election absentee ballot application deadline approaches

Cleveland: Voters planning on voting absentee for the March 4, 2008 Primary Election must have their absentee ballot applications submitted to the Board of Elections by noon on Saturday, March 1, 2008. The Board of Elections in Cleveland will be open on March, 1 from 8:30 A.M. until 12:00 P.M. for receiving absentee applications and in-house absentee voting.

The Board of Elections will also be open on Saturday, February, 23 from 8:30 A.M. until 4:30 P.M.

for receiving absentee applications and in-house absentee voting.

Voted absentee ballots must be returned to the Board of Elections by mail or in person by 7:30 P.M. on Tuesday, March 4, 2008. Voted absentee ballots can not be accepted at a polling location.

Voters are also reminded to bring identification if voting at a polling location on March 4th. Acceptable forms of identification are a current and valid photo identification such as a driver's license or State of Ohio identification card, a

copy of a current utility bill, bank statement or government check, paycheck or other government document.

For absentee ballot applications or more information on the general election, voters can call the Candidate & Voter Services Department at (216) 443.3298 or access the Board's website at www.boe.cuyahogacounty.us.

Through the Board's website voters can check their registration status, find their polling location and view a sample ballot.



Dora López and Hernán Vázquez at the Sofia Quintero Arts & Cultural Center's Scholarship Fundraiser on Feb. 25, 2008 at Mi Hacienda Restaurant.

## Rebuilding Our National Community

CLEVELAND: Patrick J. Kennedy, U.S. Congressman from Rhode Island, will speak about the political leaders' need to use progressive ideals in order to unify our nation and create a renewed sense of community at noon on Friday, March 7, 2008, at The City Club of Cleveland.

His visit comes on the eve of the 40th anniversary of his *tio's* Robert F. Kennedy's famous City Club speech, one day after the assassination of Martin Luther King, Jr., when he asked the nation for unity in the face of tragedy.

Kennedy sits on the House Appropriations Committee, which has authority over all of the federal government's discretionary spending. As part of his Appropriations duties, he sits on the Subcom-

mittees on Labor, Health and Human Services, and Education; Commerce, Justice, State, and Judiciary and on Military Construction and Veterans Affairs. He is also a member of the Committee on Natural Resources.

Kennedy's legislative priorities include improvement of the nation's mental health, universal health coverage, advocacy for military veterans, public safety, education, the environment, and international human rights.

He has received numerous awards for his advocacy, including the Society for Neuroscience - Public Service Award, Eli Lilly & Co. 2003 Helping Move Lives Forward Reintegration Awards, American Psychoanalytic Association 2003 President's Award, American Psychiatric Association Alliance award, Depression and Bipolar Support Alliance

- Paul Wellstone Mental Health Award, and Lymphoma Research Foundation's Paul E. Tsongas Memorial Award.

The youngest of three children of Senator Edward M. Kennedy and Joan Bennett Kennedy, Kennedy was elected to the R.I. House of Representatives in 1988 at the age of 21, and then reelected in 1990 and 1992. He is serving his seventh term in the U.S. Congress.

This Forum is in partnership with the Department of Psychiatry University Hospitals Case Medical Center.

Tickets are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.

## School Board candidate Bob Vázquez: "Education is the pathway to equality!"

(Continued from Page 1 Toledo)

Prensa and plan to cover José Luis Castillo Treviño in a future edition of *La Prensa*. This week, the man in the middle is Bob Vázquez, former unsuccessful candidate for Toledo City Council.

Let's start with the obvious. Why, after having made a run at Toledo City Council, is Vázquez now trying for a Toledo School Board seat?

"When I was running for Toledo City Council in 2006, I looked at the things that go into a formula of why businesses want to come here. What role does economic development play in it? One of most visible factors people always look at is the school system. My concern was what can be done about the school system?" explains Vázquez.

"I pretty much developed a standard response. Although City Council does not have authority or responsibility for the school system, I promised that I would use whatever influence I had to help school board members come up with a plan to meet the challenges," adds Vázquez.

"The school system is the foundation of the community. If you try to interest businesses into relocating in Toledo, there are certain things they have to feel good about. And Toledo meets those requirements. We are a safe city and we have quality schools.

"Businesses come here, but frequently their employees will live outside the city limits for a special school experience. I want them to live in the city of Toledo. And one way to see that happen is by offering quality education by the school system," says Vázquez.

So what made him seek to be appointed to the school board? Vázquez says Torres specifically came to see him and asked if he could place his name in contention.

"Bob felt that I could best continue what he was doing on the board," says Vázquez of Torres, who left Toledo to become Director of Development in Canton, Ohio.

What was Vázquez's response? "I told him (Torres) that I have been involved in many things in this community. I know that the basis for people's dreams is education. Education is the pathway to equality and education is the great equalizer. It allows you to participate as an individual in society by giving you an understanding of issues and how they affect you.

"Education allows you to participate in a big way by preparing you to become a leader," says Vázquez.

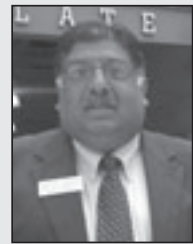
He recalls how community activists Hernán Vázquez (the two are not related), Baldemar Velásquez, and Margarita DeLeón were involved along with educator David Ibarra, in a pioneering study on finding solutions to the alarming number of Latino high school drop-outs.

"I would like to continue with that study and to seek a commitment to implement recommendations from that report. It has been years since that study was conducted and no action has been taken. The excuse is always that the resources are not there. But they're never there. I would like to see a creative and innovative method of finding efficient resources and coming up with effective solutions. You can control your own destiny to make the changes that need to be made," explains Vázquez.

"First of all, I believe in diversity as did Bob Torres. I only happen to be Hispanic. I want to see diversity. I have volunteered on a number of projects including the Governor's initiative to stem the dropout rate. Although the focus of that effort was directed toward African-Americans, I can tell you that when you've served as I have on any of those committees, you realize that it is the same issues that face African-Americans or Hispanics. And under-performing groups of people are not always people of color.

"But we do have to start to realize that Hispanics also suffer from the high dropout rate and need financial resources that on the state level are usually given only to communities," says Vázquez.

He also feels his experi-



ence in academia as a part-time instructor gives him another advantage in the competition for the Toledo School Board seat.

"I teach two courses at college," says Vázquez. "I teach a seminar class at the University of Toledo on Management of Non-profit Organizations. I've been teaching it since fall 1998 and my students are a combination of graduate and undergraduate students.

"I also teach a class on American Government at Owens Community Campus as well as an evening college at Rogers.

"I enjoy teaching. When I am sharing information and I see students learning, I know I am helping shape and mold future leaders, people who will participate in the community," says Vázquez, who also mentors several college and high school students.

**History**  
Born in Toledo, his grandparents came here as migrants. *La familia Vázquez* includes two pioneer educators—David Alvarado, a retired teacher who sent his numerous teaching years at the East Side's Waite High School, and Richard Cervantes, a former principal at Waite High School, which has the highest concentration of Latinos in the city of Toledo.

"My father went to Waite but he did not go further than high school," says Vázquez, who followed his father to Waite. "I am proud to be a product of the Toledo public schools," he adds.

His parents were Primo and Susan Vázquez. His mother died young and his father had to raise four boys with help from his family. Bob's youngest brother was two weeks old when his mother died.

(Continued on Page 18)

### Detroit Metro plans 10,000-foot runway

ROMULUS, Feb. 22, 2008 (AP): Detroit Metropolitan Airport officials are proposing the building of a new, 10,000-foot runway that would displace 3,500 people, 15 percent of its home city's residents.

The plan for a seventh runway also would force the closing of two elementary schools and 50 businesses in Romulus. The city of 24,000 is 15 miles southwest of Detroit.

The board that runs the nation's 11th-busiest airport say the runway is needed as part of its 20-year plan to handle a projected 2.3 percent annual increase in traffic. They say annual passengers will reach 60 million by 2027. It is about 36 million today.

But Romulus officials sharply criticized the plan, and the City Council is scheduled to consider a resolution opposing it.

"How many hits can we continue to absorb on behalf of the region and the airport? ... We don't have a choice, we have to get vocal," Romulus economic

development director Tim Keyes told The Detroit News.

Officials say the expansion would take 1,700 acres and 815 residential properties.

A plan including the runway, as well as expansion of the McNamara and North terminals and the building of a passenger monorail off Interstate 94, could go to federal regulators this spring, the newspaper said.

Northwest Airlines Corp. is the airport's dominant carrier, which also has a hub in Memphis, Tenn. The Eagan, Minn.-based carrier is in merger talks with Atlanta-based Delta Air Lines Inc.

On the Net: Detroit Metropolitan Airport: <http://www.metroairport.com>; Romulus: <http://www.romulusgov.com>; Northwest Airlines Corp.: <http://www.nwa.com>; Delta Air Lines Inc.: <http://www.delta.com> Information from: The Detroit News, <http://www.detroitnews.com>



### St. Francis de Sales High School recognized for academic success

IOWA CITY: St. Francis de Sales High School in Toledo has been awarded a Red Quill Award for 2007-2008 by ACT's Midwest Regional Office. The award was established last year to recognize schools in the Midwest that are taking an innovative approach to improve their curriculum and have shown consistent growth in student ACT scores over time.

St. Francis de Sales is one of only three Ohio schools—in addition to Solon High School in Solon and St. Xavier High School in Cincinnati—to receive the award this year and one of only 17 schools recognized across the Midwest.

"St. Francis de Sales High School students, parents, faculty, and administration can be very proud of this award," said Galen Johnson, ACT's assistant vice president and Midwest regional manager. "Winning the Red Quill signifies that a school is working hard and succeeding in its efforts to improve student preparation for college and the workforce."

Schools that use ACT's EXPLORE and PLAN assessment programs for 8th and 10th grade students were qualified to apply for the Red Quill award. To earn the award, schools had to demonstrate that they effectively used the results of these programs to improve the education they provide to students through curriculum and/or instruction. They also had to show consistent improvement in ACT scores over the past five years.

Recipients of the Red Quill award receive a plaque from ACT that commemorates their accomplishment.

### Obama y Clinton difieren ligeramente en trato a Cuba

(Continuación de p.3)

mundo", dijo Clinton. "Las reuniones deben ser parte de ese proceso, pero no creo que debería ocurrir en un comienzo porque ello socavaría nuestra capacidad de evaluar a alguien como Raúl Castro..."

Obama había dicho anteriormente que se reuniría con Fidel Castro y los líderes de países como Irán y Corea del Norte para hablar de una nueva era de relaciones, posición que reiteró en la jornada afirmando que "debemos reunirnos no sólo con nuestros amigos sino con nuestros enemigos".

"Eso es lo que hace la gran diferencia en la diplomacia...", afirmó.

Indicó que si gana la presidencia y se instala en la Casa Blanca en enero de 2009 tendrá en cuenta que Estados Unidos "tiene una oportunidad de cambiar potencialmente sus relaciones con Cuba" después de más de medio siglo de aislamiento y ruptura diplomática que no han dado los resultados buscados.

"Yo me reuniría sin precondiciones...", dijo Obama aunque, cambiando un poco su posición, indicó luego que coincidía con Clinton en que debería haber una preparación para el encuentro. "Es muy importante para nosotros asegurarnos de que ha habido una agenda y que esa agenda era derechos humanos, libertad de prisioneros políticos, apertura de la prensa y esa preparación debe tomar

algún tiempo". Obama, quien aventaja a Clinton con casi un centenar en la acumulación de delegados en lo que va de la campaña de elecciones primarias, recordó que ya había propuesto en el Senado un ablandamiento de las restricciones en las remesas de familiares así como de viajes para personas que desean visitar a sus familias en la isla.

El panel le hizo notar que sus comentarios parecían diferir de lo que él mismo dijo en 2003 de que la política de Estados Unidos a Cuba "era un miserable fracaso" y que apoyaba la normalización de relaciones.

"Apoyo una eventual normalización", contestó. "Y es absolutamente cierto de que pienso que nuestra política ha sido un fracaso..."

En un pasaje del debate, Clinton acusó a Obama de plagio político y dijo que representaba un "cambio que se puede fotocopiar".

Obama rechazó el cargo y dijo que "en lugar de atacarnos deberíamos estar levantando el país".

Fue un pasaje ríspido en medio de un debate generalmente amable en los días que preceden a las primarias del 4 de marzo en Texas y Ohio, y que algunos partidarios de Clinton dicen que ella debe ganar para conservar esperanzas de obtener la candidatura.



Obama se apuntó el jueves su undécima victoria consecutiva ante Clinton en las primarias demócratas al obtener el 65% de los votos emitidos en el exterior, mientras su rival republicano John McCain enfrentaba un temporal por denuncias de manejos inapropiados con una cabildera.

Obama se alzó con otro sólido triunfo entre los demócratas que viven fuera de Estados Unidos, quienes sufragaron a través de la internet, por correo, o en persona, en sitios de votación. Los resultados fueron divulgados por Demócratas en el Extranjero, una organización aprobada por el partido.

Hace ya más de dos semanas que Clinton no gana una sola primaria o caucus (asambleas vecinales). Sus últimas victorias las obtuvo el 5 de febrero, el "Super Martes", cuando triunfó en nueve estados, entre ellos algunos de los más importantes, como California, Nueva York, Nueva Jersey y Massachusetts. En esa ocasión, Obama ganó en 13 estados.

Más de 20.000 ciudadanos estadounidenses en el extranjero votaron en la "primaria mundial" entre el 5 y el 12 de febrero.

Obama cuenta ahora con 1.358,5 delegados, contra 1.264 de Clinton. Hace falta 2.025 delegados para asegurarse la postulación.



**DOS HERMANOS MARKET**  
Tienda Mexicana  
136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517-264-5126

242 W. Michigan Ave.  
Ypsilanti, MI 48197  
734-487-8875

Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

## Taquería Salazar

Tenemos tacos de carne molida, carnitas, al pastor, asada, bistec, picadillo, pollo, chicharrón, y barbacoa.  
También, tamales de puerco, pollo, frijoles, rajitas, de dulce: **\$6.50 por docena**  
Tenemos: menú y masa para tamales; tortillas frescas y calientes, recién hechas.

944 E. Beecher Street  
Adrian MI 49221

517-265-6477

### AMIGO TRAVEL

Boletos de ida y vuelta saliendo de Detroit, MI

Llama gratis al 1-800-614-8612

EUROPA:		AMÉRICA:	
Amsterdam	\$380	MEXICO	\$180
Bruselas	\$390	BUCARASTA	\$280
Frankfurt	\$390	MONTREY	\$270
Londres	\$370	LOS ANGELES	\$270
Madrid	\$370	AGUASCALIENTES	\$270
París	\$370	EL SALVADOR	\$280
Roma	\$390	SANTO DOMINGO	\$270

Tel: 1-800-293-6547

## LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street  
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200  
(517) 605-1117  
Se Habla Español

## Sábado 8 de Marzo '08

PRESENTA OTRO GRAN BAILAZO

### CLUB INTERNACIONAL

CON LA MÚSICA DE TIERRA CALIENTE

PREVENTA DE BOLETOS SOLO \$35



- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

## SELF SERVICE

Open 7 Days    Used Auto & Truck Parts    Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

11360 EAST 8 MILE  
(313) 245-2944

2970 W. Warren  
(313) 361-6700

'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$

### WE DO WHOLESALE!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

### Breaking the Bamboo Ceiling

CLEVELAND: *Jane Hyun*, president of *Hyun & Associates*, speaks about the critical role the global talent pipeline plays in today's multicultural workplace as well as career strategies for Asians at noon on Friday, *February 29, 2008*, at *The City Club of Cleveland*.

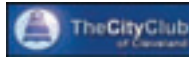
Hyun is an executive coach, author, and leadership strategist to Fortune 500 companies, top MBA programs, and non-profit organizations. Previously, she was vice president of Human Resources at JP Morgan and director of Recruiting at Deloitte & Touche and Resources Connection.

A graduate of Cornell University with a degree

in Economics and International Studies, Hyun is active with the University Women's Alumnae Council. She serves on the Board of the Johnnetta B. Cole Diversity and Inclusion Institute at Bennett College. In addition, she is an advisor to the Hidden Brain Drain Task Force/Center for Work Life Policy.

Hyun's work has received international recognition, and she has appeared on CNN, CNBC, National Public Radio, Time, Newsweek, Fortune, Working Mother, DiversityInc, and Crains.

In 2005, Hyun released her ground-breaking book, *Breaking the Bamboo Ceiling: The Essential Guide to Getting In, Moving Up, and Reaching the Top*.



This Friday Forum is first in the 2008 *KeyBank Diversity Thought Leadership Series*. Upcoming speakers include the following: *Carl T. Camden*, president and CEO of Kelly Services, Inc. (July 25); *Dr. Johnette B. Cole*, chair of the board of the Johnnetta B. Cole Global Diversity and Inclusion Institute (September 5); and *Deborah Dagit*, chief diversity officer, Merck & Co. Inc. (November 21).

Tickets are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at [www.cityclub.org](http://www.cityclub.org).

### Boys prepare so sing, with the Ohio Boychoir

Cleveland: *The Ohio Boychoir* has announced its annual open house for potential concert and training choir members for Monday, March 3, 2008, 6:00 p.m. - 8:00 p.m. All boys ages 7 to "voice-change" are invited to participate. Boys will learn and expand upon their knowledge of singing fundamentals and prepare to join the *Ohio Boychoir Concert Choir*.

According to organizers, no singing experience is necessary.

Musical techniques such as solfege, rhythm, texts of hymns, basics of diction, pitch motion, note values, score readiness, fermata, vocalization exercises, and performance preparation will be studied under the direction of Music Director Dr. David Kienzel.

Kienzel is a native of Canton, Ohio, and holds a doctorate in the Literature and Performance Practice of the Organ from the College Conservatory of Music at the University of Cincinnati; a Masters in organ performance from Kent State University; and a Baccalaureate degree in organ performance from Westminster Choir College in Princeton, New Jersey.

Dr. Kienzel is Director of Music and Fine Arts at Christ Presbyterian Church in Canton and has performed on four concert tours of Germany; he has served as adjudicator for several organ competitions, and as a consultant for churches seeking professional musicians.

According to organizers, the Ohio Boychoir has been "enriching boys' lives

through music" since 1974. The choir has performed in venues from neighborhood churches to concert halls, cathedrals across North America, Europe, and Australia. Ohio Boychoir programs offer boys, ages 7 to "voice-change," opportunities to further their musical education, to increase self-confidence, and to develop good citizenship through community service activities.

The Open House for interested Training Choir Ohio Boychoir Members takes place at the United Methodist Church, 190 Seminar St., Berea, Ohio on March 3, 6:00 - 8:00 p.m. For additional information:

<http://www.ohioboychoir.org> or 216.556.2222.

## ¡Nuevo en Macy's! Deseo de Jennifer Lopez

Recibe gratis una cartera de lino con la compra de cualquier fragancia Deseo para ella de \$46 o más



#### ¡NUEVO! DESEO DE JENNIFER LOPEZ

Inspirada por un paseo de medianoche en su jardín de flores justo antes de una tormenta. Te encantará la forma en que la flor de naranjo, el jazmín y la mimosa se mezclan con la madera de cedro y la tierra mojada, irradiando energía y calidez.

De la colección para ella:

Eau de Parfum en atomizador 3.4 oz. \$56.

No se muestran.

Eau de Parfum en atomizador 1.7 oz. \$46.

Loción para el cuerpo Desirable 6.7 oz. 27.50.

#### REGALO GRATIS

Recibe una cartera de lino con la compra de cualquier fragancia Deseo para ella de Jennifer Lopez de \$46 o más.

Disponible en todas las tiendas Macy's.



Esta oferta no es válida en Canton Centre, Randall Park, Rolling Acres o Washington Square. Los regalos gratis están disponibles hasta agotar existencias. Cantidades limitadas. Uno por cliente, por favor. Toda la mercancía deseada debe incluir el artículo gratuito o regalo. Las ofertas en las tiendas no están disponibles en macy's.com y las ofertas en macy's.com no están disponibles en las tiendas Macy's. No somos responsables por errores tipográficos.





## Cleveland's 40<sup>th</sup> Puerto Rican parade scheduled for July 20

By Arooj Ashraf, La Prensa Cleveland Correspondent

Mark your calendars for July 20, 2008 in anticipation of the 40<sup>th</sup> Annual Puerto Rican Parade and Fest. Planning is underway and the organizers are seeking support from the community to make it the most memorable event in history.

The Planning Committee met at West Side Ecumenical Ministry (WSEM) on February 22, 2008 to brainstorm ideas and set an action plan. The four-day, lavish fiesta is organized by the Julia De Burgos Cultural Center each summer and showcases Puerto Rican culture, which cultivates pride.

The 2008 parade will take place on July 20, at the Cleveland Muni Lot in downtown Cleveland. Pedestrians can look forward to delicious ethnic food, loud, heart-thumping music and exceptional folkloric dances and vibrant costumes.

The parade requires nearly \$130,000 to organize and is made possible by the help of generous donors and sponsors. The Committee is looking for feedback from the

community on how to improve the festival, ideas for floats, and seeking enthusiastic volunteers that will make the parade a success.

"Let's make this the most spectacular event that will honor our roots and bring together past generations and cultivate our future," said Dr. Daisy Díaz, Trustee Emeritus at Julia De Burgos Cultural Center.

Some of the ideas tossed around at the meeting included inviting marching bands from local high schools to lead the processions and energize the crowds. To honor the 40<sup>th</sup> celebration, a special float may be designed for the lovely ladies honored as Miss Puerto Rico in all the parades. "We want to get as many of the Queens from the forty years as possible," said Sol Enid Sánchez.

### Photos requested

The community is invited to share their photo memories from the past parades, which will be used in a memory walk or timeline promotion. Díaz said it is important that the parade represent



the authentic Puerto Rican culture, represent the local artistic talent, and engage the youth and adults alike.

Vice President, Efraín Colón added it is a wonderful opportunity to share the Puerto Rican culture with other groups.

"We welcome everyone to be a part of this event," said Dr. Díaz. If you are interested in volunteering, hosting a float, lending a creative hand, sponsoring or have ideas contact the Julia De Burgos Cultural Center at 216.961.2970. You can also visit [www.juliadeburgos.org/parade.htm](http://www.juliadeburgos.org/parade.htm) for more information or email: [juliadeburgos@gmail.com](mailto:juliadeburgos@gmail.com)

Planning meetings will be held at WSEM (5209 Detroit Avenue, Cleveland, Ohio 44102) at 7:00 p.m. on the following 2008 dates:

- March 6, 27
- April 10, 24
- May 1, 8, 15, 22, & 29
- June 5, 12, 19, & 26

All meetings are open to the public.

## Ohio to release about 200 from crowded youth prisons

COLUMBUS, Feb. 22, 2008 (AP): About 200 juvenile offenders are expected to be released from Ohio's crowded youth prisons.

The state Department of Youth Services says the release is part of ongoing review process to sort out youth offenders who are at or near the end of their terms

but who remain incarcerated to undergo treatment and other programming.

Most of those released over the coming months would be allowed to return home under parole supervision.

A report issued in December by an independent consultant found that Ohio's

youth prisons are crowded, understaffed and fail to educate children behind bars or keep them safe.

A civil rights lawsuit over conditions at the juvenile centers is pending in federal court.

Information from: The Columbus Dispatch, <http://www.dispatch.com>



## IMMIGRATION PROBLEMS?



Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation  
Pregunta por Carmen Rivera

## ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com) 1-877-256-1231

**IF ISSUE 7 ISN'T RENEWED,  
THINGS ARE GOING TO LOOK A LOT  
DIFFERENT AT THE  
TOLEDO PUBLIC SCHOOLS  
BY THIS TIME NEXT YEAR.**

**TPS has already cut:**

- 935 positions already reduced since 2003
- Employees are paying an increasing share of their health care costs.
- Cost containment measures have been implemented – including reduced overtime.

**And without the renewal?**  
More reductions in teachers, principals and staff. More neighborhood schools closing. More cuts in textbooks and school safety. Larger class sizes. And fewer programs to support at-risk students and continue academic progress in the district.

**ISSUE 7:**

- 5-year renewal levy.
- Not a new tax.
- Promote better learning.
- Help protect Toledo Public Schools from school closings and layoffs.

VOTE FOR ISSUE 7.  
NOT A NEW TAX.

Filed for by The Committee for Schools, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, OH 43608, Angela Jordan, Treasurer.

### Chivas sufre, pero mantiene el invicto

Por CARLOS RODRIGUEZ

MEXICO 2-23-08 (AP): Omar Bravo anotó un gol con el que el Guadalajara vino de atrás y rescató un empate de 2-2 ante San Luis para mantenerse invicto y en la cima del Clausura mexicano, que juega su séptima fecha. Los Gladiadores se fueron arriba 2-0 con tantos del argentino Alfredo Moreno a los ocho minutos y del colombiano Tressor Moreno diez minutos más tarde y parecían encaminados a dar la sorpresa.

Pero las Chivas reaccionaron con un autogol del portero Adrián Martínez del San Luis a los 27, y a 15 del final, Bravo remató de cabeza un centro de Ramón Morales para decretar la igualdad.

El Guadalajara llegó a 15 puntos y se mantiene como el mejor equipo del torneo, superando al Toluca del argentino José Pekerman, que tiene 14.

Los visitantes se fueron al frente cuando Moreno se quitó la marca de dos hombres en la afueras del área y sacó un tiro colocado que venció la estirada del portero Luis Michel.

Chivas no se reponía de ese tanto cuando los Gladiadores ampliaron su ventaja. Omar Monjaraz mandó un centro templado al corazón del área, donde Moreno aprovechó la pobre marcación de la defensa local para vencer el lance de Michel.

Poco después Bravo enfiló al arco enemigo, fue derribado dentro del área por Michael Orozco y el árbitro Marco Rodríguez marcó el penal y expulsó al defensa del San Luis, Sergio Santana cobró el penal, sacando un tiro que pegó en el poste y luego golpeó en la espalda a Martínez antes de meterse al fondo de las redes.

A partir de ese momento, Chivas dominó el encuentro, pero Bravo falló dos claras oportunidades a los 37 y 45, mientras que Alberto Medina erró otro tiro a los 48 antes de que viniera la jugada del empate, que fue en un tiro de esquina cobrado por Morales, en el que Bravo se adelantó sobre la marca de una defensa y sacó un remate picado que venció la estirada de Martínez para decretar la igualdad.

En Pachuca, con dos goles en tres minutos, Cruz Azul logró su primera victoria como visitante en el torneo al aplastar 4-1 a unos Tuzos de Pachuca que están en crisis.

El paraguayo Carlos Bonet a los 34, Miguel Sabah a los 37, Gerardo Lugo a los 57 y Gabino Velasco a los 90 anotaron los goles para la Máquina, que llegó a 11 puntos para colocarse en el segundo lugar del Grupo 3.

Gabriel Caballero, a los 65 minutos, anotó el único gol para los Tuzos, que perdieron por tercera ocasión en sus pasados cuatro encuentros.

En Chiapas, con goles de penal de Adolfo Bautista y del brasileño Lenilson Batista, los Jaguares derrotaron 2-0 a Tecos.

Bautista cobró su penal a los 17 minutos y Batista el suyo a los 90. Gracias a ellos, Sergio Almaguer tuvo un exitoso debut como entrenador de los Jaguares en sustitución de René Isidoro García, cesado el domingo anterior tras la goleada de 4-1 que les propinaron los Pumas.



Toledo tiene un nuevo equipo de hockey con dos logos alternantes. El equipo se llamara Walleye Hockey y empezaran a jugar en el 2009, después de que se termine de hacer el nuevo estadio en Toledo.

### Libertadores: Chocan dos ex campeones, nada menos que en debut

BUENOS AIRES, 2-25-08 (AP): Será un debut con marco de gala el que tendrán Atlético Nacional de Colombia y Sao Paulo de Brasil en la Copa Libertadores del 2008, ya que será uno de los pocos choques de la primera fase —y el único de la semana— en que se verán la cara dos ex campeones.

Otro hecho destacado es que tan sólo dos líderes de grupos, los peruanos Universidad de San Martín y Cienciano, darán su presente en una semana de ocho partidos, en la que habrá un duelo de gigantes entre River Plate de Argentina y América de México.

Atlético Nacional de Colombia y Sao Paulo de Brasil mostrarán sus armas por primera vez, el miércoles en el estadio Atanasio Girardot de Medellín, por el Grupo 7 que comanda Sportivo Luqueño de Paraguay con tres puntos, gracias a su victoria como visitante 2-1 sobre Audax Italiano de Chile.

En Sao Paulo debutaría su flamante adquisición Eder Luis, un veloz y habilidoso atacante de 22 años que llegó del Atlético Mineiro, en lo que sería un desembarco de seis meses antes de irse a un grande del balompié europeo.

A. Nacional ganó la Libertadores de 1989 con René Higuita en el arco y Francisco Maturana como técnico, mientras Sao Paulo se consagró en 1992/93, con Cafú en la defensa y Telé Santana como timonel, y en el 2005.

San Martín recibirá el martes a Universidad Católica de Chile por el Grupo 5, mientras que Cienciano visitará un día

después a Flamengo de Brasil por el 4.

El martes, también jugarán Caracas de Venezuela-Real Potosí de Bolivia (Grupo 1) y los argentinos Estudiantes-Lanús (2); el miércoles lo harán River-América, y el jueves Maracaibo de Venezuela-Colo Colo de Chile (3) y Cúcuta Deportivo de Colombia-San José de Bolivia (6).

San Martín y América comandan el Grupo 5 con tres puntos, aunque el líder absoluto es el equipo peruano por mejor diferencia de goles, que es lo que a la larga cuenta para dirimir el orden exacto de las posiciones.

Campeón del Apertura de Perú del 2007 pero con apenas cuatro años de vida, San Martín dio el campanazo con el 2-0 a River, ganador de la Libertadores de 1986 y 1996, mientras que América, un grande de la región aunque viene de tres derrotas en fila en el campeonato mexicano, venció 2-1 a la U. Católica.

San Martín recibirá a la Católica en Lima, mientras que River hará lo propio con el América en Buenos Aires. "América no está bien, pero sabemos que será un rival difícil porque tiene grandes jugadores", dijo el mediocampista de River Augusto Fernández.

Cienciano, por su parte, irá a Río de Janeiro para vérselas con Flamengo y completar así la segunda fecha de esa serie. Cienciano y Nacional de Uruguay atraparón tres puntos, pero Cienciano es líder por mejor diferencia de goles. Flamengo y Coronel Bolognesi de Perú tienen uno.

Caracas, otro humilde como San Martín, será local ante Potosí, con lo cual am-

bos habrán cumplido su segundo partido, tal como lo hicieron Cruzeiro de Brasil y San Lorenzo de Argentina cuando igualaron 0-0 el jueves pasado.

Cruzeiro tiene cuatro puntos, Caracas tres, San Lorenzo uno y Potosí cero. Caracas dio otra de las sorpresas de la Libertadores cuando venció 2-0 a un equipo considerado fuerte como San Lorenzo, aunque al igual que América está de capa caída en el campeonato de su país.

Estudiantes jugará en su domicilio de La Plata ante Lanús buscando sumar algo para su casillero en blanco. Cuenca de Ecuador encabeza el cuarteto con cuatro puntos, Lanús tiene tres y Danubio de Uruguay 1.

Maracaibo y Colo Colo van por su primer triunfo. Atlas de México comanda la serie con tres unidades, Maracaibo y Boca Juniors de Argentina tienen una y Colo Colo cierra con cero.

En su estadio Pachenchon Romero, los venezolanos le arrancaron un empate 1-1 nada menos que al actual campeón Boca, mientras que Atlas vapuleó 3-0 a Colo Colo, en Guadalajara.

Cúcuta y San José son otros que van en pos del primer triunfo dentro de la serie que comandan las Chivas de México con tres puntos. Cúcuta y Santos cosecharon uno y San José marcha en el fondo sin nada.

Cúcuta y Santos igualaron 0-0 y Chivas derrotó 2-0 a San José.

Los dos primeros de cada uno de los ocho grupos avanzarán a los octavos de final.

2007-08 SEASON | STEFAN SANDERLING, PRINCIPAL CONDUCTOR

# TOLEDO SYMPHONY

PERISTYLE VISITING ARTISTS SERIES  
SPECIAL EVENT!

## STATE SYMPHONY OF MEXICO

Discover a unique musical experience for Toledo – a first time visit from the world-renowned State Symphony Orchestra of Mexico in a program that includes a diverse repertoire of works from Rachmaninoff and Buxtehude to the works of Mexican composer Carlos Chavez.

**ONE PERFORMANCE ONLY!**  
**Wednesday, February 27**

8 p.m., The Peristyle | Enrique Batiz, conductor | Leonel Morales, piano

*"A world-class orchestra distinguished by "beauty of sound, brilliant technique, a fine sense of harmony, and strong temperament."*  
~ Salzburger Nachrichten

Sponsored by  
The Chrysler Foundation

ORDER BY PHONE  
**419-246-8000**  
www.toledosymphony.com

La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan, Ohio, Indiana, & Missouri. If you want to make extra \$\$, contact Rico at 313-729-4435, 419-870-6565, or 614-571-2051.

Put your child in private school without putting your family in financial difficulty.

Apply today and your child grade K-8 could receive a scholarship worth up to 75% of next year's tuition at the private school of your choice.

Families that meet eligibility requirements and live in Lucas, Wood or Fulton county can expose their children to a rich diversity, new ideas, and new ways of learning.

Northwest Ohio Scholarship Fund  
Children's Scholarship Fund  
MURPHY

To apply, call 419-244-6711, ext. 219 or visit www.nosf.org  
Scholarship application deadline is June 2, 2008.

## Horóscopo

**Aries:**  
Una poderosa necesidad de vincularse fuertemente con amigos o tu amor puede hacer que los salgas a buscar. Aries, hoy pasarás mucho tiempo en el teléfono, haciendo planes o sólo charlando sobre temas que les interesan a ambos. La comunicación con los demás deberá ser honesta, franca y clara, aunque no agresiva. Hacia el final del día espera sentirte realmente cerca de aquellos que te interesan.

**Tauro:**  
Te sentirás espacialmente fuerte, saludable y carismática. Tauro, y es probable que te inviten a fiestas interesantes. Te sorprenderás de lo que sucede al experimentar un aumento repentino en tu nivel de popularidad. También podrán presentarse más oportunidades en el terreno profesional, y podrás encontrar que se abren puertas a una vida completamente nueva: nuevos amigos, nueva posición y hasta es posible que una nueva casa.

**Géminis:**  
Hoy dedícate a proyectos creativos. Géminis, eso te ayudará a renovar tu sensación de juego infantil y actitud despreocupada. No hay necesidad de poner tanta seriedad en todo lo que aparece ante ti. Las personas buscan un hombro donde llorar. Probable, necesitan una oreja que las escuchen más que un consejo. Escucha con cuidado y da cariño a todo aquel que aparezca en tu camino.

**Cáncer:**  
Finalmente, todos tus esfuerzos serán reconocidos. Cáncer. Esto no significa que puedes echarte para atrás en un sillón y dormirte en los laureles - ¡todo lo contrario! Ahora es el momento de poner a prueba tus originales ideas. Pero esta vez tienes el respaldo de tus superiores. No te pongas nerviosa; sólo haz lo que habías planificado realizar. Si trabajas duro, posiblemente recibirás grandiosas recompensas en lo profesional y financiero.

**Leo:**  
Hoy ocurrirá algún tipo de suceso inesperado, Leo, y te encontrarás de repente con una oferta de dinero o responsabilidades. Podría ser el cambio que estabas esperando, pero te tomará por sorpresa y necesitarás pedir un tiempo para pensarlo. ¡No lo pienses demasiado, porque le dará la posibilidad a otra persona!

**Virgo:**  
Piedras y obstáculos relacionados con proyectos en los que estás involucrada, Virgo, te harán preguntarte si tienes todo lo que se necesitas para realizarlos. Esto es normal, pero no quedes atrapada en la duda sobre tus habilidades. Da un paso atrás, sé objetiva y descubre las maneras más prácticas y eficientes de pasar los obstáculos y obtener los resultados deseados. No dejes que la inseguridad te venza.

**Libra:**  
Puede ser fácil ir a una fiesta o responder el teléfono cuando sabes que se trata de tu mejor amiga que llama con buenas noticias. ¿Pero dónde estás cuando las cosas se ponen difíciles? Asegúrate de mostrar tu apoyo a la gente en todas las situaciones. No seas sólo amiga en los buenos tiempos. Hoy se probará tu lealtad hacia los demás cuando surjan conflictos y se caldeen los ánimos.

**Escorpio:**  
Tus emociones extremadamente dominantes pueden asustar un poco a la gente hoy, Escorpio, en especial cuando se trata de temas sentimentales. A menos que tu deseo sea convencer a todos los que te rodean que estás loca, será mejor que te controles. Deja que alguien más tome las riendas hoy, y te sentirás gratamente sorprendida de ver adonde terminan tu y esa persona especial.

**Sagitario:**  
Hoy quizás decidas invertir tiempo, energía y hasta un poco de dinero en un proyecto creativo de alguna clase, Sagitario, que en cierta manera puede requerir el uso de tecnología moderna. Habrá varios colegas interesados en trabajar contigo en este proyecto, por ello el emprendimiento podría ser muy excitante. Asegúrate, sin embargo, de no perder de vista los detalles prácticos. De lo contrario, tal vez nunca llegue a despegar del suelo.

**Capricornio:**  
Si un amigo o colega está en problemas, no vas a querer interferir por miedo a darle a entender algo. Pero no es momento para mantenerte alejada, Capricornio. Es probable que esta persona realmente necesite de tu ayuda. Tu intervención será muy agradecida, y posiblemente hasta gratificada. Asegúrate de descansar esta noche; estás agotada física y emocionalmente.

**Acuario:**  
Hoy te darás cuenta que necesitas realizar cierta compra, Acuario. Quizás tu casa o auto necesiten reparaciones importantes, o sea imprescindible un nuevo equipo para tu trabajo. Esto será muy poco motivante, ya que significará gastar dinero que preferirías utilizar para algo más emocionante, sin embargo, piensa en el beneficio que te acarreará este gasto, y lo prudente de la decisión. Si no posees el dinero ahora, piensa en ahorrar un poco.

**Piscis:**  
El planear las cosas cuidadosamente está comenzando a dar sus frutos, Piscis, pero ten cuidado de no apartar a los demás en tu búsqueda por ser el mejor. Tal vez no te des cuenta cuánto pueden afectar tus palabras crueles a la gente que te rodea. Se un poco más sensible para con los sentimientos de los otros. Concéntrate y actúa de manera valiente. El dudar puede causar que pierdas el control de la situación. Conoce tus límites, pero intenta sobrepasarlos.

## Javier Bardem hace historia en los Oscar

Por SIGAL RATNER-ARIAS

LOS ANGELES Febrero 24 2008 (AP): Javier Bardem hizo historia en Hollywood el domingo, cuando la Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas le otorgó el primer Oscar a un actor español por su papel de reparto en "No Country for Old Men".

El astro canario de 38 años, que en el 2001 fue el primer actor español en ser nominado al Oscar, era el favorito de la crítica en su papel de un temible y despiadado asesino compulsivo en la saga criminal de los hermanos Joel y Ethan Coen, que además se perfilaba como posible ganadora a mejor película.

En un emotivo discurso que comenzó en inglés y terminó en español, Bardem le dedicó el reconocimiento a su madre y a España.

"¡Qué bien! Esto es grandioso, es un honor. Gracias a los hermanos (Joeh y Ethan) Coen por ser lo suficientemente locos

como para pensar que yo podría hacerlo y por poner sobre mi cabeza uno de los peinados más horribles de la historia", declaró Bardem antes de añadir: "Lo siento, pero esto lo tengo que decir esto en español. Mamá, esto para ti, para tus abuelos, esto para los cómicos como tú que han puesto la dignidad para España".

Sólo el mes pasado recibió importantes reconocimientos como el Globo de Oro y el premio del Sindicato de Actores de la Pantalla (SAG, según sus siglas en inglés), que suelen servir de anticipo a lo que ocurriría la noche del Oscar.

En el 2001 Bardem compitió en la categoría de mejor actor por su trabajo en "Antes que anochezca", dirigida por Julian Schnabel, en la que encarnó al escritor cubano Reynaldo Arenas, un poeta y novelista abiertamente gay que se reveló contra el gobierno de Cuba tras haber estado a

favor de la revolución y quien en 1990 se suicidó, enfermo de sida.

En esa ocasión la Academia favoreció a Russell Crowe por "Gladiator".

Este año disputó el galardón con Casey Affleck ("The Assassination of Jesse James by the Coward Robert Ford"), Hal Holbrook ("Into the Wild"), Tom Wilkinson ("Michael Clayton") y Philip Seymour Hoffman ("Charlie Wilson's War"), quien hace dos años se llevó el honor al mejor actor en el papel del escritor Truman Capote.

Entre otras, las cintas "Volver a empezar" de José Luis Garci (1982), "Belle Époque" de Fernando Trueba (1993), "Todo sobre mi madre" de Pedro Almodóvar (1999) y "Mar adentro" 2004 del chileno Alejandro Amenábar fueron premiadas como mejor película de lengua extranjera, en tanto que Almodóvar obtuvo el



Javier Bardem

reconocimiento al mejor guión original en el 2003 por "Hable con ella".

El año pasado Penélope Cruz fue la primera nominada a mejor actriz por su trabajo en "Volver", de Almodóvar, pero sucumbió ante Hellen Mirren, protagonista de "The Queen".

Además de "No Country for Old Men", Bardem protagonizó el año pasado la adaptación cinematográfica de la novela de Gabriel García Márquez "El amor en los tiempos del cólera", y próximamente aparecerá en la cinta de Woody Allen "Vicky Cristina Barcelona", con Scarlett Johansson y su compatriota Penélope Cruz.

2008

# Ask Legal Aid

Legal Aid of Western Ohio, Inc. & Advocates for Basic Legal Equality, Inc.  
answer questions about legal matters important to you.

All programs 6:30 - 8:30 p.m.

**Moving on: What to do when credit problems or criminal records get in the way of finding new housing or jobs**

Ed Marks, Attorney at Law  
Veronica Zoltowski, Attorney at Law  
Legal Aid of Western Ohio, Inc.

**Bankruptcy and you... everything you need to know**

Bob Comes, Attorney at Law  
Mark Lindberg, Attorney at Law  
Legal Aid of Western Ohio, Inc.

**How to protect yourself from unfair loans and home foreclosures**

Andrew Neuhouser, Attorney at Law and Equal Justice Works Fellow  
Advocates for Basic Legal Equality  
Mary Ellen Natale, Attorney at Law  
Legal Aid of Western Ohio, Inc.

**March 4 - West Toledo Branch**  
1320 Sylvania Avenue

**March 11 - Locke Branch**  
703 Miami Street

**March 18 - Kent Branch**  
3101 Collingwood Boulevard

**April 1 - Kent Branch**  
3101 Collingwood Boulevard

**April 15 - Locke Branch**  
703 Miami Street

**April 29 - West Toledo Branch**  
1320 Sylvania Avenue

**May 6 - Kent Branch**  
3101 Collingwood Boulevard

**May 13 - Locke Branch**  
703 Miami Street

**May 20 - West Toledo Branch**  
1320 Sylvania Avenue

Presented by the Toledo-Lucas County Public Library, Legal Aid of Western Ohio, Inc., and Advocates for Basic Legal Equality, Inc.

# Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa  
**Lo mejor de la semana**

• La cantante **Jennifer Lopez** y su marido **Marc Anthony** ya son padres de una parejita de mellizos que nacieron, según la revista americana **People** informó, en los primeros minutos del viernes 22 de febrero, en Long Island, Nueva York. La niña nació a la medianoche con 12 minutos y el varón 11 minutos más tarde. Simon Fields, representante de J-Lo, confirmó que la bebida pesó al nacer 2.3 kg. y el niño 2.7 kg.

Mientras que los bebés son el cuarto y quinto hijo de Anthony, son los primeros de Jennifer Lopez.

• La cantante y actriz **Jennifer López** recibirá alrededor de seis millones de dólares por vender a una revista internacional la exclusiva del nacimiento de sus gemelos y aparecer en la portada.

La intérprete y esposa del cantante puertorriqueño **Marc Anthony** llegó a un acuerdo con la revista **People** que pagará entre cuatro y seis millones de dólares por tener las primeras imágenes de los primogénitos de J.Lo, según fuentes cercanas a la pareja.



Carla Soto

• La actriz **Camila Sodi** y su ahora marido **Diego Luna** venderán la exclusiva de su embarazo a la revista **Hola! México**, según informó el site **Vida de Celebridad**. La pareja contrajo nupcias el pasado 5 de febrero en México y la noticia de que **Camila** espera un bebé ya fue confirmada por su bisabuela, doña **Eva Mange**, abuela materna de su madre **Ernestina Sodi**.

El presidente venezolano, **Hugo Chávez**, negó este jueves que su gobierno haya vetado al cantautor español **Alejandro Sanz**, cuyo concierto en el país se suspendió este mes, y lo invitó a presentarse en una plaza del palacio del gobierno. **Chávez** rechazó, durante una cadena de radio y televisión, que su gobierno limite la libertad de expresión o presione a los medios de comunicación locales, con los que ha mantenido tirantes relaciones durante sus nueve años de mandato. "Venga aquí (**Sanz**), y cante en Miraflores. Yo le presto la plaza Bicentenario para que se presente", expresó el gobernante al invitar al cantante español a actuar en

Venezuela. El concierto se suspendió "por no contar con las condiciones apropiadas para la realización del espectáculo", según informó la empresa organizadora del evento.

• Uno de los ayudantes de **Pesado** murió al accidentarse el autobús en el que la banda de música norteña se transportaba por el centro de México. Ningún miembro de la banda sufrió heridas de gravedad, informó la Procuraduría General de Justicia de Puebla. El conjunto se trasladaba el lunes al estado de Puebla, al sur de la capital mexicana, por la autopista Cuacnopalan-Puebla, cuando el chofer Felipe de Jesús Espinoza, se quedó dormido y chocó contra un camión de carga que se encontraba estacionado a un lado de la carretera. El vehículo quedó prácticamente destruido, dijeron las autoridades. Algunos de los miembros del grupo **Omar Humberto Mata, Víctor Barajas, Francisco Vega, Ramón Rivalia, Edgar Juárez, Baltasar Mendoza, Francisco Pérez, Alan García Martínez y Juan José Treviño**, como los del equipo de colaboradores fueron atendidos y otros fueron dados de alta, confirmaron oficiales de la Procuraduría y del Hospital Sagrado Corazón. **A Pesado** se le conoce como uno de los máximos exponentes del género norteño y el primero en combinar temas pop con música regional. Alcanzaron la fama a nivel internacional por el éxito "Ojalá que te mueras".

- DURANGUENSE DEL AÑO**  
 Los Horóscopos de Durango  
 Pop  
**ALBUM DEL AÑO**  
 Ricky Martin MTV  
 Unplugged  
**GRUPO O DUO DEL AÑO**  
 Camila  
**CANCION DEL AÑO**  
 Camila  
 "Todo Cambio"  
**SOLISTA O GRUPO REVELACION DEL AÑO**  
 Jennifer López  
 Urbano/Reggaeton  
**ALBUM DEL AÑO**  
 Sentimiento  
 Ivy Queen  
**ARTISTA DEL AÑO**  
 Wisin y Yandel  
**CANCION DEL AÑO**  
 Wisin y Yandel  
 "Pegao"  
 Tropical  
**ALBUM DEL AÑO**  
 K.O.B. Live  
 Aventura  
**ARTISTA MASCULINO DEL AÑO**  
 Juan Luis Guerra  
**ARTISTA FEMENINA DEL AÑO**  
 Aventura  
 "Mi Corazoncito"  
**TROPICAL MERENGUE-ARTISTA DEL AÑO**  
 Olga Tañón  
**TROPICAL SALSA-ARTISTA DEL AÑO**  
 Marc Anthony  
**TROPICAL TRADICIONAL ARTISTA DEL AÑO**  
 Aventura  
 Rock En Español  
**ALBUM DEL AÑO**  
 Oye  
 Aterciopelados  
**ARTISTA DEL AÑO**  
 Maná

**Los mejores chistes de la semana**

• Había una viejita en la calle que vendía panes a \$5 pesos, y siempre llegaba un joven y dejaba \$5 pesos, y se iba sin coger el pan, y así todos los días. Entonces, un día la viejita lo paró y el joven dijo:  
 Sí, ya sé que quiere saber por qué siempre le dejo la moneda y me voy.  
 Y responde la viejita:  
 No es eso, sólo quería decirle que ya cuestan \$10 pesos.  
 • Este era un tipo que le dice a su pareja:  
 Luis, tómate de la mano.  
 A lo que Luis le responde:  
 ¡No!  
 Luis, abrázame.  
 A lo que Luis responde:  
 ¡No!  
 Luis, bésame.

**Ganadores de Premio Lo Nuestro**

- Regional Mexicano**  
**ALBUM DEL AÑO**  
 Crossroads: Cruce de Caminos  
 Intocable  
**ARTISTA MASCULINO DEL AÑO**  
 Marco Antonio Solís  
**ARTISTA FEMENINA DEL AÑO**  
 Jenni Rivera  
**GRUPO O DUO DEL AÑO**  
 Intocable  
**ARTISTA BANDA DEL AÑO**  
 Joan Sebastian  
**CANCION DEL AÑO**  
 El Chapo de Sinaloa  
 "La Noche Perfecta"  
**ARTISTA RANCHERO DEL AÑO**  
 Pepe Aguilar  
**ARTISTA**

**A lo que Luis responde: ¡No!**

Pero Luis, si todas las parejas se toman de las manos, si todas las parejas se abrazan, si todas las parejas se besan, ¿Por qué nosotros no?

A lo que Luis responde: ¡Porque somos una pareja de policías, Armando!

• ¿Qué hacía pepito corriendo alrededor de la Universidad?

Sacando una carrera universitaria.

• Un viejito va al oculista, y le dan unos anteojos, y dice el viejito al oculista:

¿Está seguro que con estos anteojos voy a poder leer bien?

Y le dice el oculista: ¡Sí!

A lo que el viejito responde:

¡Que bueno, porque yo no sé leer!

• Un asmático sube con problemas 5 pisos, llama a la puerta le abren y dice:

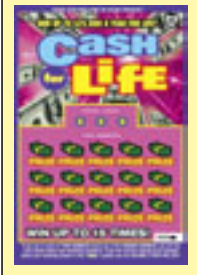
Doctor, tengo mucha asma, ¿Qué me recomienda?

Fácil, no fume, no beba, descanse y cómprese unos lentes.

Y, ¿Qué tienen que ver los lentes con el asma?

Son para que encuentre la casa del doctor, que está abajo, yo soy albañil.

**My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:**



**LUCK OF THE IRISH**

Cash for Life (#602)  
 Who wouldn't love a \$25,000 raise? That's what you could get with the new \$5 **Cash For Life** instant ticket from the Ohio Lottery. With the top prize of \$25,000 a year, FOR LIFE, and a chance to win up to 15 times per ticket, try the **Cash For Life** today. Take A Chance For Education. Odds Are, You'll Have Fun.

**Cake Arts Supplies**  
 www.CakeArtsSupply.com

- Cake Decorating Lessons and Supplies
- Candy Making Lessons and Supplies
- Custom Design Wedding Cakes
- Cakes for All Occasions

2858 W. Sylvania Ave.  
 Toledo OH 43613  
 419-472-4959  
 Fax: 419-472-9754

**México Lindo Food Market Grand Opening!**

*Productos Latinos:*

- Vinos y Sodas • Cerveza Fría
- Tarjetas-Telefónicas • y Más!

**216-889-1089**  
 Bernardo Hernández, Dueño  
 ¡ Le Esperamos!

**3506 W. 105th St.**  
 Cleveland OH 44111

**Fotos & Video**

**Piñata de Aniversario**  
 Primera comunión  
 Quinceañeras  
 Baby Shower  
 Cumpleaños  
 Bautizos  
 Bodas  
 Eventos en General

Hable a los Expertos  
 al 419-318-0934  
 www.yoccelatinas.com Tony Rios

**1-800-ABOGADO**

Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A

INMIGRACION CIUDADANIA  
 VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO  
 Tarjetas de Residencia  
 Certificado de Labor (PERM)  
 • Asilio • Detención • Deportación

8200 Rockside Woods Blvd. (at Rockside)  
 Suite 115  
 Cleveland, Ohio 44131  
 www.1800AbogadoOhio.com  
 Member: American Immigration Lawyers Association

The **"Sky Box"** Presents

2148 W. Laskey • www.myspace.com/theskybox • 419-724-boxx

**Latino Nights**  
 Every Sunday Night!

Drink and food specials every Sunday.  
 Projection screen T.V. including six others.  
 Sports games on every Sunday!  
 Pool Tables, Dance Floor, Family Atmosphere.

**COME SEE US!**

Enjoy awesome Latino DJ Abel "AB"  
 Come show off your dance skills to the:

- Merengue
- Salsa
- Cumbia
- Reggaeton
- Bachata
- Tejano
- Durangense

# Voting Instruction Guide for Optical Scan Paper Ballots

## The Cuyahoga County Board of Elections Introduces a New Voting Method

Beginning with the March 4, 2008 Presidential Primary Election, voters will use optical scan paper ballots to cast their votes.

The optical scan paper ballots are easy to use. Simply fill in the oval located next to your selection for a candidate or choice of an issue.

Common ballot problems occur when people vote for too many candidates in one race or when they cast their ballots in the wrong precinct.

Make sure you are at the correct precinct table at your location.

Make sure you read your ballot carefully and understand how many candidates to vote for. If you have a question, please ask a Poll Worker.

If you make a mistake on your ballot, return it to a Poll Worker and ask for a new one. You can request up to two replacement ballots.

Be sure and double check your ballot for accuracy. Improperly marked votes will not be counted. Once you put your ballot in the ballot box, your vote is final.

If a voter has a disability that needs to be accommodated, voting devices that are compliant with the Americans with Disabilities Act will be available at each location.

If you still have questions, please call the **Board of Elections Voter Information Hotline** at:

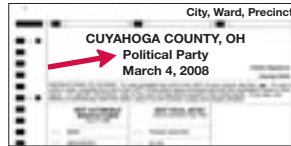
**216-443-3298**

or visit our website for more information:

[www.boe.cuyahogacounty.us](http://www.boe.cuyahogacounty.us)

### STEP 1

You will be given a paper ballot. Make sure it is correct for party affiliation and precinct.



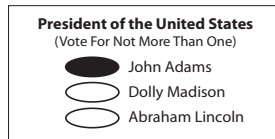
### STEP 2

Fill in oval completely to indicate how you wish to vote. Use a black pen.



### STEP 3

Make sure your ballot is marked correctly.



Choose the correct number of candidates for each race. Do not vote for more candidates than indicated.

### STEP 4

If you make a mistake on your ballot, take it to the Poll Worker and request a new ballot.

### STEP 5

Check again to make sure you voted the ballot correctly. Deposit your ballot into the ballot box for your correct precinct.



## Voter Information Hotline

**216-443-3298**

Ohio Relay Service 711

Website:

[www.boe.cuyahogacounty.us](http://www.boe.cuyahogacounty.us)

# PRECIOS COMPETITIVOS. SERVICIO QUE NO TIENE COMPETENCIA.

En State Farm® te ofrecemos descuentos de hasta un 40% en seguro de autos y te damos la ventaja de la atención personal de un agente que siempre estará disponible para contestar tus preguntas. Además, en State Farm no tenemos cargos escondidos al cambiar de póliza y no te cobramos costos anuales como algunas compañías. Así que si buscas buenas tarifas en seguro de autos y excelente servicio, encuéntralo todo con un agente de State Farm.

Llama ahora para recibir hasta un **40%** de descuento en tu seguro de auto.

Se habla español



**DePalma Ins Fin Svs Inc**  
Dan DePalma  
6401 S Broadway  
Lorain, OH 44053-3955  
Bus: 440-233-8501 Toll Free: 800-860-8501  
dan.depalma.byee@statefarm.com



**Steve Schons**  
16815 Madison Avenue  
Lakewood, OH 44107-5401  
Bus: 216-228-6333  
steve.schons.jtlh@statefarm.com



**John Quien Ins Agcy Inc**  
John B. Quien  
4244 Manhattan Avenue  
Brunswick, OH 44212-3523  
Bus: 330-558-0577  
john.quien.nyqt@statefarm.com



**Richard F. McClement**  
2700 W 25th Street  
Cleveland, OH 44113-4710  
Bus: 216-621-3723  
dick.mcclement.bvyp@statefarm.com



# ¡Orgullosamente Sirviendo A La Comunidad Hispana!

- Estimados y consultas GRATIS
- Aplicación para el ITIN GRATIS
- Revisión de su declaración de impuestos anterior GRATIS
- Preparación de su declaración de impuestos
- CONFIDENCIALIDAD GARANTIZADA

**¡El éxito de su declaración de impuestos se basa en los detalles!**

**LIBERTY TAX SERVICE**  
Una familia sin fronteras

**1-800-768-9036**  
**www.libertytax.com**

# First Step Auto Finance

(419) 531-6633 • 3338 Dorr Street, Toledo, OH (At Secor near UT)

**0% Financia Para todos los Carros**  
**Aqui lo financiamos**  
**Manejalo Hoy!**

**Bad Credit, No Credit, Gov't Asst., Bankruptcy - NO PROBLEM!**



**Tu Aprobacion es tu Primer Pago!**

We Offer:  
Low Down Payments!  
Low Monthly Payments!  
Warranty Available!

**No Job Required!**

**GARANTIZAMOS FINANCIAR A TODOS!**

American & Foreign Quality Used Parts

# NATIONWIDE AUTO PARTS & RECYCLING, INC.

www.mynationwideautoparts.com  
**(419) 536-9100**

3901 South Ave. Toledo, OH 43615 Byrne & South Next to NBC 24 News

- Over 18 Acres of Cars & Trucks
- Large Selection of Quality Parts at Discount Prices
- New & Used Body Parts
- Engines & Transmissions
- Starters & Alternators
- Tires & Rear Ends
- Radios & Speakers
- Nationwide Parts Locator
- Low..Low..Prices!
- We Buy Junk Cars & Trucks for Top \$\$\$



**NATIONWIDE AUTO PARTS & RECYCLING, INC.**

**10% OFF**  
Any Purchase

Does not apply to any parts we purchased from other yards. Maximum value \$65. Expires 04-30-08

# CAMINO REAL

**Mexican Restaurant**

"Highly Recommended" by La Prensa

**Honest Homemade Mexican Food**

**Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:**

**West Toledo:** Sylvania & Douglas  
[music, 6:00-9:00PM, every night]  
**Oregon:** 2072 Woodville Rd.



**EAST TOLEDO LOCATION NEW PATIO!**

5th year in row—Toledo's  
**Best Mexican Restaurant!**  
**Best Margaritas!**  
—As judged by readers of  
Toledo City Paper

419.472.0700 Toledo

419.693.6695 Oregon

# "Pancho Villa"

Aquí esta Pancho Villa para servirle

**Kistler Ford**

5555 W Central Avenue

Toledo, Ohio 43615

**888-380-1036**



"I'll make buying a vehicle easy and fast"

**Huge vehicle selection**

Trucks, Vans, SUVs & Cars

**\$500 OFF**  
Your Purchase of Any Vehicle

With Coupon.  
Ask for "Pancho Villa"  
Chris Berlanga (419) 380-1068  
Valid at Kistler Ford. Exp. 2/29/08



Chris Berlanga  
Special Finance Manager

**"I will get you approved"**

- Come in with:
- Driver's License
  - Current Pay Stub
  - Phone/Cell Bill
  - Proof of Insurance
  - 5 References

5555 W. Central Avenue  
Toledo, Ohio 43615

**Bang! Bang!**

Direct: 419-380-1025

Fax: 419-380-1068

pancho@kistlerford.com

**www.kistlerford.com**

"Deal with Professionals who care about you"

# WOW!

## Red Ball is Back!

**February 1 - March 1**

Now when you pick 3, the Red Ball could win you more. A \$500 winner becomes \$599 when the Red Ball pops up.\* And it will be showing up at least once every 7 drawings. So play today because when you see red, you'll be seeing more green.

\*If the Red Ball is drawn, the prize payout will increase by approximately 20%.



**Take A Chance For Education.  
Odds Are, You'll Have Fun.**

**LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:**

**Ohio Happenings:**

Feb. 27, 8:00PM: Toledo Symphony presents *State Symphony of México with Enrique Bátiz*, as part of its Peristyle Visiting Artists Series. 419-246-8000.

March 8, 9:00PM doors open: Destinatadas de Chicago appearing at Las Palmas nightclub, Stickney Avenue, Toledo.

March 18, 6:00-7:30PM: Home Buyers Seminar, at the Broadway Branch of the Toledo-Lucas County Public Library. 419-242-7744.

May 3: Mexican Mutual Society Club's 11th Annual Cinco de Mayo Parade and Fiesta, Lorain; 440-277-0078.

July 27: 6th Annual Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens, Toledo; sponsored by La Prensa and the Spanish American Organization. 419-870-6565.

**Michigan Happenings:**

March 8: *Ramón Ayala* at Club International; tickets at MexicanTown Bakery, Detroit. 313-554-0001 or 248-451-1111.

[Any Event-listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565, 313-729-4435, 440-320-8221, 614-571-2051, or, email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com). Always check for changes.]



Enrique Bátiz, of State Symphony of México

**Sobering Iraqi Casualty Stats  
The Human Cost of Occupation**

Through February 24, 2008

U.S. Military Casualties in Iraq:  
Since War began (3-19-03): 3,972 dead  
Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 3,833 dead  
Since capture of Saddam (12-13-03): 3,511 dead  
Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 3,114 dead  
Since Iraqi election (1-31-05): 2,534 dead  
Since Saddam's Execution (12-30-06) 974 dead  
U.S. Wounded: 29,133 (official reported count)  
Iraqi death toll: Est. 200,000 to 1,168,058  
Average Per Diem Cost: \$400 million per day  
McCain's 2008 estimate of duration of War: 100 years  
U.S. Military Deaths in Afghanistan 483 dead  
[Sources: [www.antivar.com](http://www.antivar.com) and [www.costofwar.com](http://www.costofwar.com)]



Former Pres. & CEO of Halliburton, Dick Cheney  
[www.halliburtonwatch.org](http://www.halliburtonwatch.org)

**SPANGLISH RADIO PROGRAMS**

**Ohio:**

**WNZN 89.1FM**  
La Onda Cultural Latina  
Lorain, OH  
Cada día, 9:00AM-5:00PM

**WJTB 1040AM**  
sábado 1:30-2:00PM

**WBGU 88.1 FM,**  
La Unica  
con  
**Freddy Gutiérrez,**  
**Geraldo Rosales,**  
**Rudy Jalapeño Lomeli,**  
**Joe Cardenas,**  
**Maribel, & Daniel**  
Bowling Green, OH  
dom., 8:00AM to 12:00PM  
419-372-8810

**WFOB 1430 AM**  
with **Freddy G**  
Fostoria,  
sáb. noon-2:00 p.m.  
**Sylvester Duran**  
dom., 8:30 to 10:30AM  
419-435-5555

**WFLC 88.3 FM**  
Findlay, OH  
viernes, 6:00 to 9:00PM

**WCSB 89.3 FM**  
LAPREFERIDA  
Lilly Corona Moreno  
Cleveland, OH  
Jueves, 7:00-9:00PM  
216-687-3515  
[lapreferidawcsb@yahoo.com](mailto:lapreferidawcsb@yahoo.com)

**WQTE 95.3 FM**  
with **Lady Di**  
Adrian, MI  
dom., 3:00 to 8:00PM  
517-265-9500

**WIBM 1450AM**  
Juan M. Rodriguez  
Jackson, MI  
dom., 10:00AM-Noon  
517-787-0020

**WNZK 680 AM**

Detroit, MI  
lunes a viernes,  
5:00-7:00AM

**WDTR 90.9 FM**  
*Caribe Serenade*  
Detroit, MI  
**Ozzie Rivera**  
sábado  
6:30 to 8:30PM

**WLEN 103.9 FM**

*Radio Picoso*  
**DJs Jimmy Bejarano**  
**Emilio Guerrero**  
Adrian, MI  
dom., 1:00 to 4:30PM  
517-264-4000



**Michigan:**

**WSDS 1480 AM**  
**La Explosiva 24hrs.**  
"La que se escribe con rojo"  
con **Alex (Batman),**  
**Paquita, El Rostro, y**  
**Laura**  
Hotline: 734-484-1480  
313-350-3234  
[www.explosiva1480.com](http://www.explosiva1480.com)

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's Directories should e-mail the information to Rico, c/o [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

**Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio  
Misas en español en la Diócesis de Toledo**

**Cada Semana:**  
**Parroquia San José**  
709 calle Crogan  
Fremont OH  
Dom. 12:00 mediodía  
(419) 332-4973

**Parroquia San Pedro y San Pablo**  
728 calle St. Clair  
Toledo OH  
Don. 12:00 mediodía  
419-241-5822  
**Una o dos veces al mes:**  
**Parroquia San Aloysius**  
Esquina de calles Summit y Clough  
Bowling Green OH  
1:00PM, 2º and 4º dom  
(sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto.  
(419) 352-4195

**Parroquia San Caspar**  
1205 calle N. Shoop  
Wauseon OH  
Segundo dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2º & 4º dom, sep.-junio. (419) 337-2322

**Parroquia San Gerard**  
240 calle W. Robb  
Lima OH  
Segundo dom. del mes, 7:30AM  
(419) 224-3080

**Parroquia Santa Maria**  
731 calle Exchange  
Vermilion OH  
Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre)  
440-967-8711

**Parroquia San Pedro**  
614 calle N. Defiance  
Archbold OH  
Primer sábado del mes, 8:00PM

**Parroquia Santa Rosa**  
215 calle East Front  
Perrysburg OH  
Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía  
(419) 874-1002

**Parroquia San Wendelin**  
Esquina de calles Wood y College  
323 calle North Wood  
Fostoria OH  
Cuarto dom. del mes, 1:00PM  
(419) 435-6692

**Parroquia San Pablo**  
91 calle East Main  
Norwalk OH  
Cada otro dom., 1:30PM  
(419) 668-6044

**Obituaries**

**RAYMOND ANDRADE AVINA**

Raymond Andrade Avina, age 85, of Swanton, Ohio, entered into eternal rest, Thursday morning, February 21, 2008, under hospice care at Swanton Health Care and Retirement Center. He was born August 31, 1922, in Belton, Texas to Antonio and María (Andrade) Avina. At the age of sixteen, the family moved north to Ohio. It was during this trip that Ray survived a vehicular accident that left him with an uneven hip and his familiar limp. Ray and Caroline Gomer were married November 9, 1946, at St. Casper Catholic Church in Wauseon, Ohio.

Ray retired from Kaiser-Jeep Corporation in 1978. He had also been employed from 1956-1968 as a night custodian at Fulton Local School. Ray loved the social interaction with the students, and many remembered his warm smile. He also loved the earth, and worked their small farm for many years. Retirement drew out the artistic and creative side of Ray. He was a member of the Treasure Trackers and the Toledo Craftsman Guild for many years. Working with silver and semiprecious gems, he created jewelry that was appreciated by family and friends. Ray looked forward to meeting everyone that attended the many shows, especially at the Lucas County Recreation Center.

In the 1960s, Ray constructed a small cabin at Holiday Woods in Angola. A home away from home, Ray and Caroline enjoyed fishing and camping with his brother, Joe (Bernice), and fellow retiree, Stanley (Virginia) Nowicki. They were fortunate to winter in Texas and Florida, and in their years, traveled throughout the United States, Canada and México. Ray was deeply loved by his wife of 61 years, Caroline; his children, Sandra (Ted), Suzanne and Steven (Nancy); grandchildren, Steve (Julie), Laurie (Dan), Scott (Cathy), Jesse, Marne (Brad); great-grandchildren, Morgan, Brett, Brooke, Jacob, Madison, Alec and Persephone; and sisters, Carolina Ruiz and Mercedes Scheele. Ray was preceded in death by his parents and brothers, Antonio, Adolf, and Joe.

**ELOISA Y. HERNÁNDEZ**

Eloisa Y. Hernández, 80, of Toledo, OH, passed away Saturday, February 23, 2008, in Hospice of Northwest Ohio. She enjoyed her years of life raising her family with loving care. She was preceded in death by her husband, Felix R.; sons, Gilbert and Felix Jr.; brothers, Juan and Enrique Ybarra and sister, María De La Rosa. Eloisa is survived by her sons, Carlos (Diana), Ernest, Edward (Anita), Joe (Elizabeth) Hernández; daughter, María (Ramón) Juárez; sisters, Lala Cavazos and Sheila Rodríguez as well as many grandchildren and great-grandchildren.

**TERESA REYNA ORTIZ**

Teresa Reyna Ortiz, age 88, passed away peacefully on February 22, 2008. Mrs. Ortiz raised her children in West Toledo and was a member of Regina Coeli Church. Her husband of 61 years, Esteban Ortiz Sr., and two of her sons, Antonio and Alberto, precede Mrs. Ortiz in death. Mr. and Mrs. Ortiz were recipients of the "Juan Diego Pioneer Award" from the Archdiocese Office for Hispanic Affairs. Mrs. Ortiz was also a long-standing member of the Spanish-American Guadalupana Society and the Cursillo Ultreras Charismatic Prayer group. Teresa loved children and devoted her life to the care of others. Mrs. Ortiz was born in Brownsville, TX and moved to Ohio with her family in 1957. Her sisters, Mage Plata and Ramona Peña of Brownsville, TX survive her. Mrs. Ortiz is the beloved mother of Esteban Jr., (Grace), Armando (Dorothy), Sergio (Anita), María (Silvero) Castillo, Ida (Armando) González, Izzy (Celia), Homero, and Elida (Jerome) Bechstein; as well as the cherished grandmother of 20 grandchildren and numerous great-grandchildren. Teresa's special loved one is Cassandra Cox, the ultimate caregiver. "Get close to good people and you will be one of them, que Dios los vendiga."

**CARMEN T. REYES**

Carmen T. Reyes, of Toledo, Ohio, went to be with the Lord on February 20, 2008. She was born on March 3, 1909, in Colonia Juárez, Chihuahua, México where she was midwife and caregiver before moving to El Paso, Texas where she continued her career as a caregiver prior to coming to Toledo, until her passing. Carmen was an avid reader, enjoyed dancing, knitting, and music, but her greatest joy was spending time with her family. She was a loving mother, sister, grandmother, and great-grandmother. She will be greatly missed by all whose lives she touched. Carmen was preceded in death by her husband, Guillermo, and daughter, Amanda Ruiz; several siblings, and other family members. She is survived by sons, G. Uriel (Josephina-deceased) Reyes, Oscar (Hortencia) Reyes, and Juan D. Reyes; daughters, Martha R. (Fernando) Caraveo, Carolina R. (Manuel) García, Celina R. (Ignacio) Govea, Nellie R. (Eligio) Ramirez, Angie R. Alvarado, Norma R. Martínez, and Reyna G. Reyes; many grandchildren, great-grandchildren, nieces, and nephews. Special thanks and respect to Reyna who was her primary caregiver over the last several years.

**ESTHER RIZO**

Esther Rizo, 86, of Toledo, passed away Saturday, February 23, 2008, in the Darlington Nursing Home. She was born on January 18, 1922, in Arandas, Jalisco, México to Amado and Felisita (Hurtado) Sánchez. She was a devoted wife, mother, grandmother, great-grandmother and great-great-grandmother. She is survived by her husband of 68 years, Juan Rizo; sons, Juan Rizo Jr., Alfonso (Jane) Rizo and Miguel (Alice) Rizo; 20 grandchildren; 24 great-grandchildren and 11 great-great-grandchildren.

**ESEQUIEL P. VARELA SR.**

Esequiel P. Varela, Sr., 89 of Weston, OH, passed away Sunday Feb.24, 2008. Esequiel was born to the late Adolfo and Rafaela (Pérez) Varela. Surviving is his wife, Mary Medieta; son, Esequiel (Alma) Varela Jr.; daughters, Irene Jaimez, María Varela-Langhurst, Yolanda (Tino) Montelongo and Minerva (Paul) Toth; sister, Nena (Isaac) Rodríguez; brother, Arthur Varela; 12 grandchildren and 14 great-grandchildren. He proudly served his country in the United States Army. He loved music, dancing and talking. He was an avid Detroit Tigers fan. He enjoyed singing on the radio and wearing hats.

Our readers are free to submit obituaries via email at: [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com) at no cost to the reader for publication in La Prensa and [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). Gracias.



Bailes y La Música

By Rico Pico

OHIO: Toledo: Club Mystique, mainly Salsa, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108. Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com. Tony & Vickie's Cabaret, 500 Front; Fri (Hip-Hop) & Sat (Latin), 8PM-2AM; 419.320.1659. Sky Way/La Vista, 843 N. Summit St., near downtown; Wed-Sat, 4PM-2:30AM; DJ; 419-508-7585.

Cleveland: View Nightclub: Funky Fiesta Fridays (5PM-2:30AM), 618 E. Prospect Ave. (2nd floor); free salsa lessons 9-10PM; \$5 cover; 216-290-0407, 440-263-5842, or www.TropicalCleveland.com. Sunset Lounge: Salsa Saturdays, 5PM-2:30AM, 1382 W. 9th St., \$5 cover, proper attire, 216-280-0407.

MICHIGAN: Detroit: Club International, 6060 W. Fort Street; Sat; 313.995.4938. Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821. Half Past 3, 2554 Grand River, Sat; Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821. www.danceindetroit.com. Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444. Vicentes: 1250 Library; Fri; DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: Every Friday, Monkey Bar, 141 West Nine Mile Road, DJ Cisco, 248.756.4821 or 248.246.0076.

Ann Arbor: Heidelberg Night Club, 215 Main St., Fri. & Sunday, 9:00PM to 2:00AM with DJ Miguel 734-340-7229.

Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; DJ Cisco, 248.543.1964, or 248.756.4821.

Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.



Have entertainment? Listing? contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: laprensa1@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO: Toledo:

Evangelical Assemblies of God 705 Lodge St. 43609 Pastor Moses Rodriguez Mier., 7:00PM Dom., 11:00AM 419-383-6418

First Spanish Church of God 1331 E. Broadway 43605 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM Mier. & Vier., 7:00PM Sab., 6:00 p.m. 419-693-5895

Iglesia Bautista El Buen Pastor 521 Spencer Rd. 43609 Rev. Dr. Alberto Martinez Berna Aguilar, Youth Pastor Mier., 6:00PM Sab., 6:00PM Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM. 419-381-2648

Iglesia Cristo La Roca de Salvacion 2052 Front St. 43605 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladryve Dom: Escuela 10:30AM; Culto Evangelistico 6:30PM 419-381-7765

Iglesia Nueva Vida 2025 Airport Hwy 43609 Pastor Titular: Josue Rodriguez Pastor Asociado: Jose Rosario Domingo 12:30PM Estudio Biblico: Jue. 7PM 419-382-0954

Iglesia Pentecostal Unida Hispana Inc. 950 Prouty 43609 Pastor Saul Esquivias Domingo 3:00PM 313.478.1566

Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple 3327 Airport Hwy 43609 Pastor Guadalupe Rios Dom. 5:30PM 419-509-5692

La Primera Iglesia Bautista 628 Elm St. 43604 Pastor: José Luis Jirón Escuela dominical: 10:00AM Culto de adoración: 11:00AM Los cultos son bilingüe Bible studies: Sat. 10:00AM 419-241-1546

SS. Peter & Paul 728 S. St. Clair St. 43609 Fr. Richard Notter Dom., 12:00PM[en español] 419-241-5822

Lorain:

Sacred Heart Chapel 4301 Pearl Ave. Rev. William A. Thaden Sister Theresa Stegman, Sister Elisea Bonano 440-277-7231 Dom., 8AM, 10AM, & Noon Lun., jueves, vier. 9:30AM Mier. 6:30PM/Sáb., 6:00PM

International Church 4321 Elyria Ave. 44055 Pastor Gilbert Silva 440-233-6433 Dom., 9 & 11:00AM [Eng.] Dom., 1:00PM [Spanish] Dom., 6:00PM [Youth] Viernes, 7:00PM [Eng.]

Iglesia Pentecostal Cristo Misionera 1930 Broadway 44055 Paster Miguel Serrano 440-245-2772 Dom., Escuela dom. 10AM Dom., culto evan. 6PM Martes, jueves, viernes @ 7PM; Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

La Iglesia de Dios, Inc. Rev. Angel L. Rivera 3115 Elyria Ave. 44052 440-244-3415

Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulo de Cristo) 940 West Fifth St. 44052 Pastor Luis A. Morales 440-288-8810 Dom., 1:00PM: Predicación Dom., 4:00PM: Escuela Biblica

Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church 4501 Clinton Ave. 44055 Rev. Cora Lee Meier 440-277-6123 Dom., 11:15AM; Serv. de Adoración Dom., 10:00AM; Escuela Dominical

Lorain:

The Salvation Army 2506 Broadway 44052 Pastores Carlos & Trudy Medina Dom: 11:00AM Reunion de Adoración: 1:00PM Escuela Mier: 6:30PM Estudio Biblico Vier: 6:00PM Club de Niños 440-244-1921

Christian Tabernacle International Church 2203 Meister Rd. 44053 Pastores David & Mildred Figueroa Dom., 10:00AM (Escuela Dominical) Dom., 5:30PM Martes & Jueves: 7:30PM 440-9605363

Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church 1607 East 31st St. 44055

Iglesia del Dios Viviente 254 Barres lane Elyria OH 44035 Pastor Martin & Carmen Moyet Dom: Adoración 1:00PM Martes: Adoración 7:00PM Mier: Estudio Biblico 7:00PM Viernes: Adoración 7:00PM (440)398.2996 o 323.8513

Cleveland, OH:

Iglesia Nueva Vida 2327 Holmden Ave. Cleveland OH 44109 Rev. José Reyes Serv. culto: mier. 8:00PM vier. 8:00PM dom. 11:00AM 216-741-0390 216-322-0002

Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua" Pastores Rolando & Lizette Velázquez 2681 West 14th Street Cleveland OH 44113 216.298.9095 Orden de Cultos: Dom:10:30AM Esc. dominical: noon: Culto Evang., Pro-Templo lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes Mar: 7PM Oración y Est. Biblico mier: 7PM Culto de Hogares jueves: 7PM Culto Generales vier: 7PM Culto Generales

Sagrada Familia Fr. David Fallon 7719 Detroit Ave. Cleveland OH 44102 Sat. Vigil 5:00PM Sun., 9:00AM & 11:30AM 216-631-6817

St. Francis Parish Superior Ave. & 71st St. Cleveland OH Sat. Vigil 4:00PM Sáb., 10:00AM [Español] Sat., 11:30AM [Eng.] Weekdays, 7:30AM 216-361-4133

St. Michael the Archangel Fr. Jaime McCreight 3114 Scranton Rd. Cleveland OH 44109 Sat., 5:00PM [English] Sáb., 7:00PM [Español] Sun., 9:45AM [Eng.] Dom., Noon [Esp.] 216-621-3847 216-861-6297

Misión Cristiana Nueva Vida 2003 West Blvd. Cleveland OH 44102 Dom. 9:00AM [Español] Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano 440-220-2368 ó 440-220-2369

Iglesia Cristiana Fuente De Salvacion 3780 West 140th St. Cleveland, Ohio 44111 Dom: Estudio Biblico a las 2PM Servicio de Alabanza a las 3PM Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM Miercoles: Oración a las 7PM en la Iglesia

Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM Pastores Pedro & Georgina Leonardo (440) 508-4497 (216) 334-4759



MICHIGAN

Primera Iglesia Hispana de Monroe Alianza Cristiana y Misionera Pastor Jesse Morales 317 E. Front St. Monroe, Michigan 48161 734-848-4271

Primera Iglesia Bautista Hispana 3495 Livernois Street Detroit, Michigan 48210 Pastor Titular: Carlos Liesa Pastor Asociado: Eli Garza Estudio Biblico: Mier., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración: Dom., 11:00AM 313-894-7755

Nueva Creación United Methodist Church 270 Waterman St. Detroit MI Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM St. Alfred Catholic Church Fr. Jim Keane 9500 Banner Street Taylor MI Misa en español: Domingo, a 5:00PM 313-291-6464

Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe G-2316 W. Coldwater Rd. Flint, MI 48505 810-787-5701 Rev. Timothy Nelson sabado (ingles) 5pm, domingo (español) 9am, domingo (ingles) 11am

Weekly Horoscope

BY SEÑORA MINERVA

ARIES: MARCH 21 - APRIL 20 You aren't sure if you can handle this. Once you start to stick up for your self it'll get easier. Your freedom is more important to you than anything. No one's trying to fence you in. You can be as free as you want to be here.

TAURUS: APRIL 21 - MAY 20 Everything has changed. You're in the middle of a process that is too complex and transformative to be addressed with your usual tactics. There is no textbook approach in this situation. Your survival depends on your ability to adapt.

GEMINI: MAY 21 - JUNE 20 You bring your heart to situations where logic is needed and logic to situations that the heart should rule. Take a hike. Go sit on a rock. Quiet your mind and listen to your heart. Crossed circuits can only be unraveled by Mother Nature.

CANCER: JUNE 21 - JULY 20 Now that you're free to do as you please you don't know where to start. Your next step involves reaching into the past for answers. The things you left behind need to be dealt with before your new found freedom can go anywhere.

LEO: JULY 21 - AUGUST 20 Whoever you've crossed is the type who holds a grudge. Even though they seem to be OK with this, they're not. Sometimes we have to do what's expedient, and like it or not, what's expedient right now has a lot to do with smoothing things over.

VRIGO: AUGUST 21 - SEPTEMBER 20 You're damned if you do and damned if you don't right now. If you can accept that, instead of feeling torn by the idea that there's no way out, you will realize that being in this position gives you the freedom to do anything you want.

LIBRA: SEPTEMBER 21 - OCTOBER 20 You've got opportunities to teach or learn that you can't pass up. Whatever you're doing now, or are about to do, will do a lot to further your career. At the very least it will pad your resume and prepare you for the next step.

SCORPIO: OCTOBER 21 - NOVEMBER 20 If you have no clue what's meant to happen next, don't worry. Your higher self is on the case. Every fiber of your being is in tune with the master plan. Once you learn to trust your inner guidance system, you will know what to do.

SAGITTARIUS: NOVEMBER 21 - DECEMBER 20 Now that you're on a new path it would be good to clean up older issues that could haunt you on down the line. Blowing the doors off your life is exciting, but you need to be sure that what's left unsaid or undone is taken care of.

CAPRICORN: DECEMBER 21 - JANUARY 20 As you move through this change and away from the past you'll see how much your efforts have the power to uplift others. This is an incredible time. Embrace it fully and don't hang on to anything that doesn't serve your higher purpose.

AQUARIUS: JANUARY 21 - FEBRUARY 20 If you think that your security will be jeopardized by your creativity and uniqueness then you're in the wrong place! You may be too afraid to walk away from this but trying to be something that you're not will make it hard to live with yourself.

PISCES: FEBRUARY 21 - MARCH 20 Try to remember that every new relationship is an experiment. Every experiment teaches us more about love. This affair could last. If it doesn't, at least love won't be such a mystery the next time you decide to get involved.

TRANSLATIONS

Spanish-English English-Spanish 419-870-6565 laprensa1@yahoo.com

TRANSLATIONS

English-Spanish Spanish-English 419-870-6565 laprensa1@yahoo.com

TRANSLATIONS

WE DO WHOLESALE!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS 2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO 800-233-0142 419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of our Mexican Food Products.

## STUDY: Latinos most at risk for losing television service in shift to digital broadcasting

By JOHN DUNBAR  
Associated Press Writer

Feb. 15, 2008 (AP): Latinos are nearly twice as likely as whites to be left without television service following the nationwide transition to digital broadcasting next year, according to a new survey.

Beginning in February 2009, full-power broadcast stations will transmit digital-only signals, meaning people who get their television programming over an antenna and do not have a digital set won't get a picture without a special converter box.

The Nielsen Co. survey released Friday estimates that more than 13 million households in the U.S. receive television programming over the air on non-digital sets, meaning they will need converter boxes. Another 6 million households contain at least one television that fits that description.

Nielsen researchers found that 10.1 percent of all households would have no access to television signals if the transition occurred today. Broken down by race, 8.8 percent of whites would be unready; 11.7 percent of Asians; 12.4 percent of blacks; and 17.3 percent of

Latinos.

By age, of those 35 and younger, 12.3 percent rely solely on over-the-air broadcasts. Of those age 55 and older, 9.4 percent fall into that category.

The survey noted that 16.8 percent of all households have at least one analog television set that would not work after the switch.

The Nielsen survey was done as part of its overall television rankings forecast. The data was gathered by Nielsen staff who visited a national sample of roughly 15,000 homes. The survey took about 18 months to complete, according to the company.

By market, New York is considered the most ready for the transition. Only 3.5 percent of television sets are non-digital and get programming over the air. Portland, Ore., is at the other end of the list, with 22.4 percent of television sets in that category.

Eric Rossi, leader of Nielsen's digital transition preparedness team, said much of the data fits with existing assumptions about the transition, though the fact that seniors are more ready than the younger people is "maybe one of the slightly unexpected results."



However, Rossi cautions, the age is based on the head of household. The survey does not include group quarters like retirement homes.

Rossi said the results also track closely with cable television penetration rates. People who get cable or satellite service won't be affected by the transition.

The federal government is accepting requests for coupons to subsidize the cost of converter boxes for those who need them. Each household is eligible for two coupons worth \$40 apiece, regardless of whether they have pay-television service or not.

To request a coupon, consumers can apply online at [www.dtv2009.gov](http://www.dtv2009.gov) or call the 24-hour hotline, 1-888-DTV-2009 (1-888-388-2009).

The coupons expire three months from issue. Boxes are expected to be available now at many retail outlets. They are expected to range in price from \$40 to \$70.

## Latinos/as and the Clinton/Obama Vote in the primaries

(Continued from Page 2)  
Obama did.

—Community Leader from Cleveland

• *What about the Latinos/as in Ohio?* While the number of Latino voters in Ohio is relatively small; there are a significant percentage of Latino voters in Lucas, Lorain, and Cuyahoga Counties. That's not to underestimate the areas of Ohio which are the fastest growing in Latino/a population: Franklin, Delaware, Hamilton, and Montgomery Counties.

• *The Latino vote will make a difference in the Marcy 4<sup>th</sup> primary.* While the here and now of this primary and election is important, it would be an oversight not to look into the near future. From the rural areas of DeFiance and Paulding Counties to the Latino presence in Ashtabula County, from Youngstown to Gallipolis...in Hamilton, Clark, Allen, Marion, Stark and Licking Counties. The Latino/a presence and significance in Ohio is only going to grow. We are in Ohio and here to stay.

• *It's all about relationships, relationships, relationships!* In general, Latinos/as are relationship based. It is important to come together and develop a real relationship. While relationship is the center of

all people, Latinos/as seem to embody this in a more personal way. — If the question is: "Will you vote for me? The immediate response is; let's get to know each other first! Relationship building takes time and may not actualize with the electoral primary calendar.

• *Latinos and brand loyalty.* Latinos/os have a strong sense of brand loyalty. When we are happy with a product or person, we tend to stay with it through thick and thin. But there are changing variables on this. As a child living in Texas, I remember visiting family homes where the velvet tapestry of John F. Kennedy was front and center in living rooms, not far from the Virgen de Guadalupe and family pictures. I haven't seen this in at least one generation. We have not forgotten our closeness with the Kennedy's. With time, we have moved on. So the so called "Kennedy effect" is not easily reinstated just because it's an election year.

• *What is my heart telling me?* As I am becoming older, I am relying on my heart and instinct in ways that I would not have imaged. Maybe my experience is part of this as well. Here are some questions that my heart is asking me in regards to the Clinton/Obama vote on March 4<sup>th</sup>.

- Who offers the best leverage needed for a new way of thinking for the Latino/a community?

- What is our shared mean-

ing with Obama? With Hillary?

- What is our shared vision with Hillary? With Obama?

- Who can best put ideas into practice?

- Who is offering significant, sustainable, and enduring improvements?

- Who is better prepared to bring a shift in the system, a shift in our culture, a shift for the betterment of humankind (not just change)?

- Who offers the most "freedom to" rather than "freedom from"?

- Who understands and can facilitate the process of change rather than give us "snapshots" of change?

- Who loves the people? So at the end of the day, as a Latino voter, who will I vote for on March 4<sup>th</sup>? Who will you vote for? What is your heart telling you? Let's have this conversation. Conversation is action and can lead to meaningful decisions. But don't forget to vote on March 4<sup>th</sup> (or before).

iSi Se Puede!

**Editor's Note:** Rubén Castilla Herrera is a consultant, specializing in the development of organizations, team learning, and achieving human potential through diversity. He speaks and writes on current issues/events regarding the Latino community in Ohio & the Midwest. He is the father of four, grandfather of seven. He lives in Columbus, Ohio.

**Seguridad de Sindicatos**  
**Gran Beneficios**  
**Entrenamiento Profesional**  
**Buenos Sueldos**  
**Adelantamiento de carreras**

**ACP**  
alliance of construction professionals

**Alianza de Construcción Profesionales**

**Edifica tu futuro con nosotros**

Para más información, por favor  
**419.241.3601**

**www.acp1.com**

## Lobbyist story could undercut McCain image, candidacy - An AP News Analysis

By LIZ SIDOTI

Associated Press Writer

Feb. 21, 2008 (AP): John McCain sought to minimize damage to his man-of-character image and his presidential hopes Thursday, vigorously denying and denouncing a newspaper report suggesting an improper relationship with a female lobbyist.

"It's not true," the likely Republican nominee said of the report that implied a romantic link with telecommunications lobbyist Vicki Iseman and suggested McCain pushed legislation that would have benefited her clients.

"At no time have I ever done anything that would betray the public trust," said McCain, a four-term Arizona senator and a hero of the Vietnam War. He described the lobbyist as a friend.

McCain and his wife, standing together at a news conference, said they were disappointed that The New York Times ran its page one article, and his campaign referred to a "smear campaign" and "gutter politics" in the midst of the presidential race.

The allegations in the Thursday report in the Times, and a story in *The Washington Post*, contradict core themes of McCain's campaign—that he would bring honor and integrity to the White House as well as a record of changing business-as-usual Washington ways.

Even the suggestion of marital impropriety—though rejected by both McCain and his wife—would seem to risk further damaging his acrimonious relationship with the social conservatives whose support he desperately needs in the general election campaign against a fired-up Democratic Party.

In a twist, however, there were early signs that the brouhaha might actually help McCain solidify the GOP base.

Conservative pundits who are some of McCain's harshest critics could have jumped on the issue to question the strength of McCain's family values. Instead, they went after the Times.

"There is nothing in it here that you can say is true," Rush Limbaugh told his radio listeners. He accused the newspaper of "trying to take him out." Another conservative voice, Laura Ingraham, contended the newspaper was trying to "contaminate" the GOP's nominee with an "absurd attack."

By Thursday afternoon, the Arizona senator had begun a fundraising appeal based on the story.

"The New York Times ... has shown once again that it cannot exercise good journalistic judgment when it comes to dealing with a conservative Republican," campaign manager Rick Davis wrote in an e-mail to supporters. "We need your help to counter-

act the liberal establishment and fight back against The New York Times by making an immediate contribution today."

"We think the story speaks for itself," Times Executive Editor Bill Keller said in a written statement. "On the timing, our policy is we publish stories when they are ready."

At the very least, the episode gives Democrats an opening to try to exploit McCain's decades-long ties to Washington even though he's known as a Republican lawmaker willing to stand up to special interests and reduce the influence of lobbyists. It's a reputation he has carefully honed in the aftermath of the Keating Five influence-peddling scandal decades ago. The Senate cited him for "poor judgment" in that matter but took no further action.

The Democratic National Committee said Thursday in a statement: "After 25 years in Washington, the real John McCain is just like the other D.C. insiders he rails against on the campaign trail. John McCain's 'do as I say, not as I do' approach to ethics and lobbying reform can be called a lot of things. 'Straight talk' isn't one of them."

Campaigning in Texas, Democrat Barack Obama declined to comment on the story.

Several Republicans unaffiliated with McCain's campaign doubted it would have a long-term effect.

"The fact that it was The New York Times and the lack of sufficient detail undermines the credibility of the story," said Christopher LaCivita, a Republican strategist in Virginia, noting that the Times is considered a liberal bogymon for the GOP rank-and-file. He added: "Barring anything coming out of that new, I don't see this having much impact on McCain because his character is so well established."

"Most Republicans will look at this as The New York Times sliming Republicans," agreed John Feehery, a Republican consultant who was an aide to former House Speaker Dennis Hastert. "If there is going to be lasting damage, it's going to be with independents."

Aware of the high stakes, McCain officials acted quickly. The campaign distributed statements deriding the story, deployed senior advisers to spread that message on TV news shows and arranged a news conference for McCain and his wife of nearly 28 years to personally address the matter as they campaigned in Toledo, Ohio.

"I'm very disappointed in the article," he told reporters. Added Cindy McCain: "My children and I not only trust my husband but know that he would never do anything to not only disappoint our family, but disappoint the people of America. He's a man of great character, and I'm very, very disappointed in *The New York Times*."

In the article, months in the making, anonymous McCain aides were quoted as



John McCain

having urged McCain and Iseman to stay away from each other in the run-up to his failed presidential campaign in 2000. In a separate story in *The Washington Post*, John Weaver, a longtime aide who split with McCain last year, said he personally met with Iseman and asked her to steer clear of the senator some eight years ago.

Both stories said aides worried about the appearance of McCain having close ties to a lobbyist with business before the Commerce Committee. The stories also said McCain wrote letters and pushed legislation involving television station ownership that would have benefited Iseman's clients.

McCain said he was not aware of Weaver's meeting and no staffers had indicated to him they were concerned about his association with Iseman. "If they were, they didn't communicate that to me," McCain said Thursday.

He called Iseman a friend, and said he wasn't any closer to her than to other lobbyists. He said, "I have many friends who represent various interests, ranging from the firemen to the police to senior citizens to various interests, particularly before my committee."

Efforts to reach Iseman for comment were unsuccessful.

McCain had briefly addressed the issue—and defended his integrity—in December when questioned about reports that the Times was investigating allegations of legislative favoritism.

"I've never done any favors for anybody—lobbyist or special-interest group," he told reporters after the *Drudge Report* posted a story online that said his aides had been trying to dissuade the newspaper from publishing a story because, the aides said, it wasn't factual.

McCain aides say they were taken off guard Wednesday afternoon when they learned the paper would publish the story. They suggested the Times was prompted to publish the story after learning that The New Republic, a conservative publication, was reading an article about newsroom debate over the story at the newspaper.

*Editor's Note:* Liz Sidoti covers the presidential race for *The Associated Press*.

## Texas' complex delegate system could boost urban areas

By KELLEY SHANNON  
AP Political Writer

AUSTIN (AP): Democrat Hillary Rodham Clinton is looking to Latino voters in Texas to help her wrest the nomination from Barack Obama, but Texas' complicated delegate apportioning system doesn't necessarily favor Latino regions of the state.

Of the state's 228 Democratic presidential delegates, 126 will be awarded based on voting in the March 4, 2008 primary. But most of the remaining 102 are allocated in a caucus system leading up to the state convention in June, making Texas the only state with a twin primary-caucus system.

Those delegates are allotted by a candidate's performance in each of the state's 31 state senate districts. Each district gets delegates based on Democratic turnout in past elections.

So some urban districts in Houston, Dallas and Austin with higher Democratic turnout in the 2004 and 2006 general elections could give their winning candidate more delegates than some predominantly Hispanic districts in the Rio Grande Valley and El Paso.

For example, a state Senate district in Austin, where 30 percent of residents are

Hispanic, will have eight delegates, but a state Senate district in the border city of Brownsville, where the population is 91 percent Hispanic, gets only three.

"Obviously it is a complex system, but the reason it's so complex is to ensure that everyone is properly represented," said state Democratic Party spokesman Hector Nieto. He said Democrats in low-turnout districts have themselves to blame for the number of delegates they get.

The primary-caucus system has long been used, but in presidential elections in the last 20 years the nominee had scooped up the needed delegates to win the nomination by the time the Texas contest rolled around. This year, Texas could be the deciding state.

Beyond the 126 delegates awarded based on primary voting results, 102 Texas delegates are apportioned at the state Democratic convention in June, but the process begins at precinct caucuses held as soon as the primary polls close on March 4.

Those precinct conventions determine whose supporters get to go on to higher-level conventions but do not affect how the 126 pledged delegates from primary voting are distributed.

*Here's how the rest of the delegates are awarded:*

• 25 delegates pledged to

particular presidential candidates are selected from party and elected officials. The breakdown is determined by the percentages of support candidates receive when convention-goers sign-in and declare their presidential preference.

• 42 at-large delegates are pledged to particular presidential candidates the same way as the party and elected officials. The at-large delegation can also be used to make sure the whole Texas delegation is divided equally between men and women and meets racial and ethnic diversity goals.

• 35 so-called super-delegates, as specified in national party rules, are immediately ratified at the state convention and can back either candidate. These include members of Congress and the Democratic national committee members and leading state party officials, plus three picked by the state Democratic chairman.

"It's not new. It's a system that's been supported by Democrats," said Ed Martin, a Texas Democratic strategist, explaining it was designed to reward those who support Democrats in the general election.

*On the Net:* Texas Democratic Party at [www.txdemocrats.org](http://www.txdemocrats.org). Kelley Shannon has covered Texas politics and government in Austin since 2000.

## McCain swings through Midwest

By LIZ SIDOTI

Associated Press Writer

COLUMBUS, Feb. 22, 2008 (AP): His nomination assured, John McCain got an early jump on the general election this week with a swing through Midwestern states likely to be pivotal in the fall and a fresh line of criticism against Barack Obama.

"I will compete very strongly here in the heartland of America," the Republican nominee-in-waiting said in Ohio, underscoring the importance of the state and the region as he embarks on an eight-month effort to cobble together the 270 electoral votes needed to win the White House.

It was fitting, then, that McCain chose this setting—a state that gave President George W. Bush the 2004 election in a swing-voting region—to step up his rhetoric against the man he considers his most likely opponent this fall.

"I will fight every moment of every day in this campaign to make sure Americans are not deceived by an eloquent but empty call for change," McCain said after winning the Wisconsin primary. It was a thinly veiled suggestion that the Illinois Democrat, who has now won 11 straight primary/caucus contests over Hillary Rodham Clinton, lacks the experience, judgment and character a president needs.

McCain stopped in Illinois on Wednesday and toured a Ford Motor Co. assembly plant in Michigan on Thursday. He rounds out the week Friday in Indiana with a town-hall style meeting.

Well into the week, however, a character controversy of his own overshadowed McCain's message.

At a news conference in Toledo on Thursday, McCain was forced to respond to published reports that alleged he showed favoritism to clients of a female telecommunica-

tions lobbyist. A New York Times report said top McCain aides became "convinced the relationship had become romantic."

With his wife, Cindy, beside him, he denied any romance or impropriety.

"It's not true," McCain said. "At no time have I ever done anything that would betray the public trust."

"We will move forward," he declared and continued his Midwest trek.

With Obama and Clinton still fighting for the Democratic nomination, the GOP's likely standard-bearer is laying groundwork now for the fall by visiting key states and trying to define his opponents, particularly Obama.

Thus, McCain took his sharper criticism of Obama to five middle U.S.-America states this week.

He began in Wisconsin, at a county GOP dinner and a get-out-the-vote rally. By Tuesday, he was in Ohio celebrating a Wisconsin victory that inched him closer to the 1,191 convention delegates he needs to clinch the nomination.

The Arizona senator was also raising cash in each state. He kept a busy fundraising schedule for someone who doesn't like the chore. "We've got a lot of work to do," McCain acknowledged.

His attention to this region is no surprise.

The Midwest has been hotly contested in recent presidential elections. Both Republicans and Democrats plan to focus on it again this fall.

Some states here have a long history of solidly backing one party or the other. Indiana, for one, is a strong Republican state, where George W. Bush won big in both campaigns. Illinois, conversely, has been a predominantly Democratic state, won comfortably by John Kerry in 2004 and Al Gore in 2000.

But most others are considered swing states.

No Republican has ever won the presidency without winning Ohio. Bush saw very narrow victories here twice.

Wisconsin, Minnesota and Michigan all sided with Kerry and Gore—but by margins of less than 5 percentage points.

One Midwestern state, Iowa, split in the last two elections. In 2004, Bush won by 1 percentage point four years after losing to Gore by the same margin.

Since 1900, Missouri has backed every presidential winner but one—it went with Adlai Stevenson from neighboring Illinois in 1956. Bush had one narrow and one comfortable win there.

Economic issues dominate campaigns here. Once laden with industry and rich with agriculture, the region is struggling: job losses and recession fears weigh heavily on voters' minds.

McCain focused on that this week.

"We're in an information technology revolution, and it has changed the world. It has changed America. But we can't leave people behind," he said in Columbus. "We have to help them through this transition."

Earlier, in Middlefield, Wis., McCain explained how he might win in Wisconsin and other Midwestern states. "I can appeal not only to our Republican base but to independent voters," he said.

For all the general election maneuvering, McCain remains mindful that Mike Huckabee is still technically competing for the GOP nomination.

So McCain continues to campaign in states with upcoming primaries even as he looks ahead.

In Yellow Springs, Ohio, on Wednesday, he declared, "I intend to win the state of Ohio, both a week from Tuesday and in the general election in November!"



Bob Vásquez with his wife Kathy at the 2005 Toledo Mud Hens Latino Scholarship Day.

## School Board candidate Bob Vásquez: "Education is the pathway to equality!"

(Continued from Page 5)

"I have a big family, and like many other Latino families they all came together, my grandparents, my aunt. My father is my hero. He had to raise four boys and he did a good job. My brothers Louis, Brian and Mike are all Toledo police officers," says Vásquez proudly.

So why didn't Bob Vásquez opt for a career in law enforcement? "I was actually going to do that. I went to UT to get my bachelor's degree in Criminal Justice. But at that time, ABLE [Advocates for Basic Legal Equality] had just filed a lawsuit against the City of Toledo because of their lack of hiring African-Americans on the police force. So I realized there would be so many African-Americans applying because the lawsuit did not include Hispanics. So I went on with my career and never looked back," he explains.

Vásquez continued his education at the University of Toledo through his Master's in Public Administration in 1997.

Even prior to earning his Master's, Vásquez's work experience has been primarily in dealing with community, kids and families — which he sees as another plus in terms of what he can bring to the table as a member of the Toledo School Board.

He worked for the Ohio Youth Commission as a Youth Street Worker and for the Lucas County Children Services Board as a caseworker investigating child abuse and neglect. He later became a Supervisor of Foster Care and a Casework Supervisor.

Vásquez worked for

Boysville of Michigan as Regional Director/Executive Director of St. Anthony Villa in Toledo from 1987 through 1989. He worked with kids at risk and lived at the facility.

He served as Assistant State Director of the Ohio Youth Advocate Program from 1992 to 1996. His responsibilities and areas of expertise were much the same as they currently are at the Twelve, Inc., where he has been Director of Special Projects for the last twelve years.

Vásquez works closely with the agency's foster care program. "I work with recruiting foster families, training them, and helping them to get their licenses. I also help place kids. The Twelve Inc. is a \$4,000,000 nonprofit serving children and families with six offices in Ohio and two in Florida," he explains.

He and his wife Kathy have two sons. Stephen works in Development for United Way, and David is at BAX Global.

Both of Vásquez's sons originally went to public schools until the family made a decision that Stephen should attend Catholic school in order to get a religious education. "When we moved Stephen, we moved David too," says Vásquez. The boys graduated from

St. Joan of Arc and St. Francis de Sales High School.

Vásquez is active in the community. He serves on the Community Relations Committee of the Toledo Zoo and is a member of the board of WGTE. He has twice been appointed to the Military Academy Selection Committee for U.S. Congresswoman

Marcy Kaptur.

He was a member of the City of Toledo's Hispanic Affairs Commission from 2003 to 2007 and served on the Lucas County Tax Levy Citizens Advisory Board in 2005.

### Other candidates

In addition to Latino candidates Cruz-Bridges, Vásquez, and Treviño, the other candidates seeking appointment to the open position are:

**John G. Bull Dog Rust**, a longtime attorney now in his 90s and the oldest candidate on the list.

**Cheryl Catlin**, an unsuccessful candidate for the school board in 2007.

**Jim Whiteman**, an educator who also made an unsuccessful bid for the board.

**Chris Myers**, a two-time unsuccessful candidate for the school board.

**Dr. Stephen Goldman**, who has also made an unsuccessful run for the board.

**Theodore Jobe**, who was a candidate for the school board in 2007 and is a retired Libbey High School teacher and coach.

**Vince Hornik**, an honored school district volunteer.

**Layne Anthony Morris**, a former Wood County employee.

**Willie S. Oliver**, a now-retired Scott High School guidance counselor and athletic coach.

**Frank Scarlato**, who has an extensive business management and financial expertise.

**Jamilah N. Jones**, coordinator of graduate student recruitment at the University of Toledo's college of graduate studies.

According to the Board's president, **Dr. Steven Steel**, the board has 30 days to fill the seat vacated by Torres but it cannot appoint a replacement before ten days have elapsed from Torres's final day of service. According to Steel and published reports, the board has a retreat scheduled on March 8, the 13<sup>th</sup> day after the resignation of Torres. If there is not a special meeting held prior to that date, Torres' replacement will be chosen at the retreat.

*Editor's Note: Robert Torres began his new career as Director of Development of the City of Canton, Ohio on February 25, 2008. See <http://www.laprensa1.com/Stories/2008/021608/Torres.htm>*

## Medicina Multilingüe: Ohio Colegio de Medicina Osteopática entrena con intérpretes de español

Por Susie Shotts

Athens, OH (Feb. 21, 2008): "En México mi abuela era una partera," dijo **Anabella Sánchez**, gerente de servicios de interpretación en Nationwide Children's Hospital (el hospital de niños) en Columbus, Ohio. Cuando Sánchez se mudó a Texas desde México a la edad de 21 años, estaba embarazada.

Se preparó no con chequeos prenatales, pero bebiendo té de comino, usado por parteras hispanas para inducir parto. Cuando daba a luz—su primer visita a un hospital EE.UU.-Americano—Sánchez no entendía ni una palabra; no hablaba inglés.

Sánchez representaba una minoría en creciendo. Las figuras de censura de los Estados Unidos estiman que 21.4 millones de Americanos (8.1 por ciento de la población) no hablan inglés "muy bien". Como Sánchez, estas personas tienen diferentes métodos para mantener su salud.

Para asistir estudiantes a servir esta población, Sánchez visitó a la Universidad de Ohio Colegio de Medicina Osteopática (OU-COM) en enero de 2008 adonde dirigió un programa de interpretación. Estudiantes de medicina en su segundo año atendieron sesiones, y en mayo todos los estudiantes en su primer año serán participantes.

"El estado de Ohio no es homogéneo," dijo Pat Burnett, Ph.D., la directora de programas multiculturales de OU-COM. "Queremos entrenar estudiantes de medicina para el futuro, y el futuro incluye una población diversa."

En la esfera medical, problemas de comunicación podrían resultar en desastre. En



Estudiante de medicina Daniel Silbiger evalúa David Padilla-Llano, un paciente simulado, con ayuda de un intérprete.

1984, un hombre dijo a su novia que se sentía 'intoxicado' y sufrió un colapso. Cuando ella repitió la palabra, los paramédicos la interpretaron como 'ebrio' (en inglés: 'intoxicated'), pero el significado deseado era 'maureado'. Los médicos equivocaron el diagnóstico—pensaron que fuera un sobredosis lo que en realidad fue un cóagulo cerebral.

Durante el laboratorio en OU-COM, los pacientes de simulación que son de habla español fueron asignados o presión alta o diabetes, y ellos hablaron solamente en español, ayudados por uno de los seis intérpretes del hospital.

Con cinco personas en el cuarto de examinación, la estudiante Jess Nordin tenía que permanecer en pie. Ella se sintió incomoda mirar al paciente hacia abajo, pero "el intérprete hizo una gran diferencia."

Los estudiantes aprendieron técnicas para comunicarse más eficazmente. Por ejemplo tenían que dirigir la atención siempre a los pacientes, y tratar el intérprete como una "voz flotante."

"Aunque yo no entiendo, es muy incomodo si tú no estás poniéndome atención a mí, porque yo estoy enferma", dijo Rocio Pérez, una paciente simulada, durante el rendimiento de informe seguido del laboratorio.

Sánchez después enseñó lo básico de términos médicos en español durante un taller patrocinado por la Asociación Nacional de Estudiantes de Medicina (SNMA) de OU-COM. Ella demostró una presentación de términos de las diferentes partes del cuerpo, enfermedades y salud, subrayando que el uso de palabras en español por el doctor ayuda a crear confianza con el paciente.

La regla de Oro: mientras que estemos conscientes de las diferencias culturales, "Tratemos los pacientes de la misma manera que si hablaran inglés," dijo Sánchez.

Sánchez aprendió inglés por medio de telenovelas, libros y conversación cotidiana. Llegó a dominar su segunda idioma, y después de mudarse en Ohio, Sánchez fundió el programa de interpretación en el hospital de niños. Ahora supervisa 28 intérpretes—20 de español y ocho de somalí—que facilitan más de 6,000 encuentros por mes. Sánchez tiene empleados contingentes por 12 otras idiomas, incluyendo el francés, cantónés, suajili y árabe.

Para certificar intérpretes, Sánchez requiere 60 horas de entrenamiento y un examen de habilidad verbal, pero no hay leyes firmes ni estatales ni federales acerca del entrenamiento para los intérpretes médicos.

El Acto de Derechos Civiles de 1964 y el Departamento de Salud y Servicios Humanos requieren que los médicos que aceptan asistencia financiera federal (tal como Medicaid) deberían proveer servicios de interpretación gratis. Pero la obligación puede ser realizada en muchas diferentes maneras, incluyendo los servicios de voluntarios de la comunidad.

Aunque un paciente podría sentirse más cómodo si un miembro de la familia o un amigo actúa como el intérprete, individuos sin entrenamiento están más probables a cometer errores, dijo Sánchez. El proveedor debe de informar al paciente de sus derechos a tener un traductor profesional sin ningún cargo.

**Security for your family.**

Life insurance from Northwestern Mutual provides financial protection for your family from a company consistently rated a superior long-term value by A.M. Best and Fitch Ratings. The cash value of the policy can be used to help pay for college, to supplement your retirement income or for emergencies. And you'll always know that your family is secure.



**Kevin S. McQueen**  
Financial Representative  
Northwestern Mutual  
Financial Network - Toledo  
3950 Suncoast Court, Suite 200  
Toledo, OH 43623  
(419) 407-8656  
(419) 473-2270  
kevin.mcqueen@nmut.com  
www.nmut.com/toledofinancial

**Northwestern Mutual**  
FINANCIAL NETWORK™

*It's time for a Quiet Conversation.*

© 2008 The Northwestern Mutual Life Insurance Co., Milwaukee, WI 53233



**FrameWorks**

Antonio Barrios  
"Recuerdos para Siempre"

Fotografía e Video Artístico

Bodas Quinceañeras

Anniversarios Cumpleaños

Retratos: Escuela Secundaria – Graduaciones

Familiares e Fiestas

Correo electrónico: [frameworks@lbarrio.com](mailto:frameworks@lbarrio.com) Tel. (440) 320-0295  
The Duane Bldg., 401 Broadway Ave., Ste. D, Lorain OH 44052

## OCHLA launches community-capacity, building initiative

Columbus, Feb. 25, 2008: Through the Grassroots Capacity Building Initiative, the Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs (OCHLA) is launching a series of workshops during the months of March and April across the state of Ohio.

The program seeks to build the capacity of Latino leadership and community organizations through training in grant writing, leadership, board governance, and legislative advocacy.

The *Grant Writing Training* program will equip participants to identify projects with grant funding appeal, learn how to locate and select potential grant funders, and understand how to organize and produce an effective grant proposal.

Attendants will also learn how to effectively engage in *Legislative Advocacy* by recognizing the areas of responsibility within the House and Senate. At the end of the workshop, they will be prepared to identify and select appropriate officials with whom to speak, participants will also learn to evaluate the best approach of engagement—written correspondence, telephone calls and/or visits.

"Building the capacity of grassroots organizations is critical so they may better serve the growing needs of Hispanic Ohioans and support their integration into society. We support OCHLA's efforts to partner with local groups and welcome this kind of training for the community,"

commented Rosa Caskey, Ohio Director for the League of United Latin American Citizens (LULAC).

### Training Schedule and Community Partners

All Workshops will run from 9:00 am to 12:00m  
Date City Community Partners  
March 13 Dayton University of Dayton, Office of Latin American Student Services  
March 14 Cincinnati Cincinnati-Hamilton Community Action Agency  
March 20 Columbus Ohio Jobs & Family Services  
March 27 Toledo McMaster Center, Main Library, Toledo  
March 28 Fremont Terra Community College  
April 4 Cleveland Hispanic Business Association  
April 5 Youngstown Eastgate Regional Council  
April 25 Lorain LCCC Learning Center, St. Joseph Community Center

OCHLA is an organization that advises state government on issues affecting Latino Ohioans, connects the diverse Latino communities across the state, and builds the capacity of community organizations so they may better serve the fast growing Latino population of Ohio.

For more information about the training workshops, please contact Lilliana Cavinaugh@ohio.gov or call 614-466-8333.

## De Parte del Maestro

By Josh Flores

*Raza vs. Raza, a sad dilemma...* Recently I received an e-mail from a reader, who upon reading *Know your roots* (2/1/08), decided to write me regarding an issue that she has seen in the Latino community for a number of years... Latinos showing intolerance towards other Latinos (*gracias Melinda*).

Specifically, the reader experienced and witnessed the mistreatment of *mexicanos* born in Mexico and recently immigrated to the U.S., by those born and/or raised here. She also cited examples in which new immigrants are faced with scrutiny from not only those outside of *nuestra comunidad* but also within it. I would like to address this issue by not only acknowledging the problem exists and bringing it to light, but also expanding beyond the issue pertaining to just *mexicanos*, but *latinos* in general.

The reality is that the life of any immigrant *latinoamericano* is not an easy one.

Lets first focus on the reasons that *latinos* immigrate to this country. There is one word which encompasses the primary motive—*opportunity*. I know this may seem *cliché*, but this truly is the land of opportunity. Those of you who have had the opportunity to travel to a Spanish-speaking country should understand completely, and those of you who haven't must do so in order to gain total appreciation for what I am stating.

When I say 'travel,' I mean that you have actually ventured out of the resort or hotel to see and experience *un pueblo* or *el barrio* of the country. If upon seeing you do not appreciate the *oportunidades* that we so often take for granted then I would question your humanity. Personally, I would say that I grew up poor; I have lived in projects, been on welfare, benefitted from pro-



grams like W.I.C., and shopped a *t segundas*. However, I have never experienced struggle like what I witnessed in places like *el D.F.* (Mexico City), *Merida*, *Yucatán*, or *La Republica Dominicana*.

People come here to escape that struggle, and upon arriving the prejudice and oppression that they face here pales in comparison to what they had faced in their native *país*. Take a look at where many immigrants are employed upon entering the United States—the physical labor force and the service industry. Regardless of immigration status, whether legal or undocumented, they are often exploited in the workplace. Essentially meaning, they are overworked and underpaid, with little or no benefits.

### Myths and misconceptions

For those that claim immigrants are 'taking away' jobs from U.S. citizens, let us assess this situation. When was the last time you saw a non-Latino *migrante*? Personally I have never seen one. When I was young, *mi tía*, who worked as a nurse in migrant camps in Northwest Ohio, used to take my siblings and I to the camps with her.

We would go there to play with the other children while she was working with patients. Kids being kids, I never really noticed any real differences between us, but did note that they had really tiny shacks that they lived in.

After my first year of teaching I worked as a pre-school teacher for the *Texas Migrant Council* in Helena, Ohio. Part of my job was to make home visits. I remember visiting the camps and just feeling disbelief about the living condi-

tions. The most bothersome aspect was that I wasn't in some third-world country; I was in my own backyard. In short, most of the jobs that immigrants fill are those that no one else really wants or they are seen as stepping-stone jobs.

Believe that immigrants are a costly burden to the U.S. taxpayer? Think again. If you took out the migrant workforce you could say good-bye to the relatively low cost of produce in this country. A head of lettuce for a buck? Forget about it. Just think about that the next time you get a great deal on some grapes or cucumbers.

Moving beyond the migrant population, immigrants do not come to the U.S. to not work and collect welfare. In fact, I find this to be a complete oxymoron. In addition, while the immigrant population does not benefit from many social services, they pump billions of dollars annually into the domestic economy and social security. The economy benefits from the immigrant as a consumer.

### You are no better than the next Latino

I am puzzled by the concept that one *latino* can feel he or she is somehow superior to another. First, a person is a person regardless of race, class, or gender. At the most basic level, we are all human beings; we all breathe and bleed. While it is true that some people contribute more to society than others, that doesn't mean you are 'better' than anyone else.

As the reader wrote to me in her e-mail, I too 'cringe' when I hear a *latino* say that another *latino* should 'go back to where they came from.' How can you say that? Listen, whether you and your family crossed the border or the border crossed you, the struggle and story of all *latinos* is more similar than it is different. If you are so disconnected from your *cultura* that you feel like this then I challenge you to get back in touch with your roots.

I can only speculate that the feelings that one person is more deserving of the right to live in this country than another is spawned from ignorance. Maybe that person has never known the struggle of being an immigrant. Perhaps they were never enlightened by those in their family that have.

It could be that language is the motivating factor. I agree that everyone in this country would benefit from speaking English, but believe it or not there are many places in this country where you do not need to speak *inglés*. For those that feel this way I hope you also speak Spanish or are learning to. After all, Spanish was spoken in this country before English was. Lastly, English is a very difficult language to learn; just some food for thought.

### This a time to unite

Unless you have been living under a rock, you know that *latinos* are now the largest ethnic minority in the U.S. The reason I bring this up is because if we as a *raza* continue to engage in self-hate and disunity, then we are destined to become a powerless population.

To the contrary, if we unite and mobilize in our communities, then we are a force and voice that must be accommodated. I have discussed previously the importance of voting and doing so in a well-informed manner.

The time is now *mi gente*. We can collectively cause a change for the better for *nuestra raza y más importante para nuestros jóvenes*.

My feelings and this article can be summed up by a clever sign that I saw recently on a church sign addressing the lent season: *Forget the sweets, give up the hate. ¡Hasta la próxima vez!*

I would love to hear from you about my column; please send me feedback or let me know if there is something you would like me to write about. You can e-mail me at laprensa5@yahoo.com, /Gracias portuapoyo!

The Latino Home Buyers Coalition presents

## "Home Buyers Seminar"

Ayudándole Hacer Tu Sueño Realidad!  
Deseas Comprar una Casa?

Martes 18 de Marzo 2008 • 6:00 PM to 7:30 PM  
Broadway Branch of the Toledo Public Library  
1738 Broadway, Toledo, Ohio 43605

Everyone is welcome!

If you are just thinking about buying your first home, are ready to make an offer or are re-entering the market after several years, this free informational seminar welcomes you to join us. We are a group of volunteer professionals who believe in making our community a viable and outstanding place to live, work and raise a family!

Encuentra una casa perfecta con el dinero que quieres gastar.  
Como pagar por tu casa.  
Porque necesitas diferentes seguros.  
Que necesitas después de comprar tu casa?  
Hablamos Español.

Para más información e para registrarte llama:  
419.242.7744  
Marisol Ebarra  
Laprensa3@yahoo.com

419.241.8195  
Rosa Vasquez  
Rosa.smith@cti.com

More information on back!

OCHLA MEDIA ADVISORY  
OFFICE OF OHIO LATINO AFFAIRS

Ohio Commission on Latino Affairs (OCHLA)  
Launches Community Capacity Building Initiative

Columbus, OH (02-21-08) – Through the Grassroots Capacity Building Initiative, the Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs, OCHLA is launching a series of workshops during the months of March and April across the state of Ohio. The program seeks to build the capacity of Latino leadership and community organizations through training in grant writing, leadership, board governance, and legislative advocacy.

The *Grant Writing Training* program will equip participants to identify projects with grant funding appeal, learn how to locate and select potential grant funders, and understand how to organize and produce an effective grant proposal.

Attendants will also learn how to effectively engage in *Legislative Advocacy* by recognizing the areas of responsibility within the House and Senate. At the end of the workshop, they will be prepared to identify and select appropriate officials with whom to speak, participants will also learn to evaluate the best approach of engagement—written correspondence, telephone calls and/or visits.

"Building the capacity of grassroots organizations is critical so they may better serve the growing needs of Hispanic Ohioans and support their integration into society. We support OCHLA's efforts to partner with local groups and welcome this kind of training for the community," commented Rosa Caskey, Ohio Director for the League of United Latin American Citizens (LULAC).

Training Schedule and Community Partners  
All Workshops will run from 9:00 am to 12:00m

Date	City	Community Partners
March 13	Dayton	University of Dayton, Office of Latin American Student Services
March 14	Cincinnati	Cincinnati-Hamilton Community Action Agency
March 20	Columbus	Ohio Jobs & Family Services
March 27	Toledo	McMaster Center, Main Library, Toledo
March 28	Fremont	Terra Community College
April 4	Cleveland	Hispanic Business Association
April 5	Youngstown	Eastgate Regional Council
April 25	Lorain	LCCC Learning Center, St. Joseph Community Center

The Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs is an organization that advises state government on issues affecting Hispanic Ohioans, connects the diverse Latino communities across the state, and builds the capacity of community organizations so they may better serve the fast growing Latino population of Ohio.

For more information about the training workshops, please contact Lilliana Cavinaugh@ohio.gov or call 614-466-8333.

8:00 am - 10:00 am • 1738 Broadway • Toledo, Ohio 43605  
Contact: Marisol Ebarra • Laprensa3@yahoo.com

Fluent Spanish and English speaking person to work for an insurance agency in Toledo, OH.  
Please call 419-720-9900 or visit website at [www.getgliga.com](http://www.getgliga.com) to apply.

As part of our expansion program, a small company is looking for part-time work from home account managers and sales representatives; it pays \$3,000 a month plus benefits and takes only little of your time. Please contact us for more details. Requirements: Should be a computer literate. 2-3 hours access to the internet weekly. Must be over 20 yrs of age. Must be Efficient and Dedicated. If you are interested and need more information, Please send e-mail to: [waltclaire70@yahoo.com](mailto:waltclaire70@yahoo.com)

**SEASONAL MAINTENANCE EMPLOYMENT**

Metroparks of Toledo is looking for women and men to perform building, grounds, and equipment maintenance. If you like working outdoors, learning basic janitorial, land stewardship, and 'handyman' skills while doing a wide variety of activities, you'll love working for Metroparks. Start and end dates flexible, March through December. **\$7.92** per hour, up to 40 hours per week. One weekend-day each week and some evenings required. Must have HS diploma or equivalent; be able to learn to use power tools and equipment. Walk-in application and interview process will be conducted at Wildwood Preserve, Metroparks Hall, 5100 W. Central Ave., Toledo, OH on **Friday February 29 from 10 a.m. to 3 p.m.** Visit [www.metroparkstoledo.com](http://www.metroparkstoledo.com) to review the position description. EOE/AA

**TOLEDO ZOO PART-TIME SEASONAL POSITIONS**

**CATERING SUPERVISOR MEMBERSHIP ASSOCIATE**

**CATERING SUPERVISOR**-This position oversees events at various sites and supervises the catering staff. Understands excellent food and beverage quality, sanitation standards, and overall guest services. Must have 1-2 years previous restaurant experience.

**MEMBERSHIP ASSOCIATE**-This position works April 1 -Sept. 1. Must be available to work up to 40 hrs/week, including weekends and holidays. Duties include data entry, answering phones, and secretarial duties to the Membership department. Must have excellent customer service and computer skills. The pay is \$7.60 an hour.

All positions are **PART-TIME SEASONAL** (less than 40 hours per week). You must be available to work weekends and holidays. Benefits include (Employee paid) Health & Dental Insurance, Paid Time Off, Retirement Savings Plan, Free Zoo Membership, and Food & Merchandise discounts. Please apply in person to our Visitor Services department off of the Anthony Wayne Trail or send your resume by February 29<sup>th</sup>:

Recruiting Manager  
The Toledo Zoo  
PO Box 140130  
Toledo, Ohio 43614

E.O.E/AA  
Drug-Free Workplace

**MEDICAL RECORDS CLERK - FT and Contingency**

Full-time and Contingency Medical Records Clerks needed. Duties include filing and retrieval of clinical charts, coordination of information releases, creating and closing client charts, and maintaining compliance with applicable laws and regulations relating to medical records.

FT position normally works a four day workweek and some evening hours are required. FT position will work primarily at one location but travel between sites is required to provide coverage as needed. Contingency positions work on an as needed basis and hours, days and work locations vary depending upon need.

Prior clinical records experience and ART certification is preferred.

Send or fax resume with cover letter to:



Human Resources - MRC  
1425 Starr Avenue  
Toledo, OH 43605  
Fax 419.936.7574  
Email: [HR@UNISONBHG.ORG](mailto:HR@UNISONBHG.ORG)  
EOE

**Bi-lingual Customer Service**

Call Center environment  
Helping customers with service questions  
Ability to write and speak in Spanish  
Good computer skills are a must  
Ability to communicate well in English  
\$11.75 an hour, 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> shifts available  
Resumes to [Dionnica.Sylvester@Renhill.com](mailto:Dionnica.Sylvester@Renhill.com)



The Toledo Edison Company, a FirstEnergy Company, is seeking to fill an experience full-time Substation Electrician position located in Northwood, Ohio.

**Substation Electrician**

This position is responsible and accountable for substation inspection, construction or maintenance work activities. Work activities involving the proper installation, testing, calibrating and maintenance of substation equipment and systems. The person must be able to carry out assignments independently or with the assistance of other employees.

**Requirements:**

1. Must be customer focused and interact with the customer in a professional and courteous manner;
2. Must have an Associates degree with an electrical or electronics engineering major, or equivalent combination of applicable training and experience;
3. Must have knowledge and work experience with overhaul, calibration and testing of transformers, circuit breakers, tap changers, overcurrent, ground and reclosing relays, etc.
4. Must be able to operate a motor vehicle in accordance with its safety regulations and hold a valid class A commercial driver's license.
5. Must be able to pass a background check, physical and drug screen.

**WHAT WE OFFER:**

1. College Tuition Assistance Program available
2. Paid vacation, sick and holidays
3. Savings and Pension plan
4. Excellent health benefits
5. The opportunity for growth only available at the 5<sup>th</sup> largest electric utility in the nation.

**APPLICATION PROCEDURE:**

Respond by March 1, 2008 via faxing, mailing, or e-mailing resume (NO PHONE CALLS):  
Please indicate that you are applying for Requisition WO 08.0002 & 0003.

Attn: Human Resources Representative  
Toledo Edison  
300 Madison Avenue Mailstop 2350  
Toledo, OH 43652

Email: [toledohr@firstenergycorp.com](mailto:toledohr@firstenergycorp.com)  
Fax: 419-249-6225

An EEO/AA Employer M/F/D/V

**Seguros, placas y otros servicios**

Llamar al teléfono  
**229-589-3899 o**  
**229-589-2150**

**Certified high school teachers**

sought to teach  
**English, Math, Science, Social Science and/or Foreign Language for UT Upward Bound Summer Residential Program,**

June 16 - July 25, 2008.

Approximately 15 hours per week, \$20/hour (hours vary per subject).

Email letter of interest, resume, certification & **THREE REFERENCES** to [progers@utoledo.edu](mailto:progers@utoledo.edu).

Place Upward Bound Application in email subject line. **(Application deadline Sunday, March 16, 2008)**

Presidential Elections are this year...

**REGISTER to VOTE NOW!**

**Join the Winning Team**

**American Family Insurance**, a leader in the insurance industry since 1927, is looking for leading individuals to join our team of winning agents.

As an American Family agent, you can expect:

- **Unlimited income potential.**
- **Flexibility by managing your own business.**
- **Expert training.**
- **Advancement opportunities.**

For more information, and to schedule an appointment, call or send your resume to:

**Nelida I Lopez**  
District Sales Manager  
215 Miller Rd Suite 6  
Avon Lake, OH 44012  
(440) 933-3062  
[www.nelidalopezdistrict.com](http://www.nelidalopezdistrict.com)



All your protection under one roof®

American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries  
Home Office - Madison, WI 53783  
[www.amfam.com](http://www.amfam.com)

© 2005 NA-001300 - Rev. 11/05



**The University of Toledo**

**Job 996728 Vice President, Information Technology:**

The Vice President of Information Technology is responsible for the executive leadership and management of the central information technology support organization throughout the university including academic, medical center and clinical information services, and administrative technologies.

The successful candidate will possess a master's degree; doctoral degree is preferred. The incumbent will have 7 years of experience in an executive information technology leadership position. Additional requirements include: a demonstrated understanding of the complete breadth of information technologies and related organizational and budget area, excellent oral and written communication skills, experience planning and managing a multimillion dollar technology organization, and experience in creating and maintaining strategic vendor relationships. Experience in higher education technology leadership and reasonable knowledge of the laws and accreditation standards applicable to hospitals is preferred. Salary to commensurate with education and experience.

To apply, submit a cover letter (include position title and job # 996728), a résumé, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu, which is preferred. Use only one method of application. **Résumés must be received by Tuesday, April 1st, 2008.**

**The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**

**The University of Toledo**

**Job 998014, HRIS Specialist, Human Resources:**

This position is responsible for the analysis, design, implementation, maintenance, and integrity of all Human Resources information systems and related procedures to support the objective of optimizing technology to meet customer needs. Defines system maintenance requirements and coordinates enhancements to existing systems. Proactively identifies and develops HR metrics and reports. May act as project manager on technology related projects with overall accountability for project success. Responsible for developing and providing training on HRIS and office systems for the Human Resources staff. Interfaces with all HR staff and appropriate IT staff as necessary. Serves as a liaison with IT in resolving programming and production related needs. This position maintains the integrity of employee information within the system by performing regular system audits, and monitoring HRIS security. Provides assistance in system upgrades/patches through testing, reporting, and analysis of changes. This position may train internal system users.

A Bachelor's Degree in Information Systems, Computer Science or Human Resources or related field is required. Successful applicants will have a minimum of one to three years of experience with related Human Resource Information System (HRIS) software applications. Advanced skills in PC operating systems and application support, excellent analysis and problem solving skills, and excellent communication and interpersonal skills are required. Five years professional experience in Human Resources with HRIS experience or programming and systems analysis, demonstrated project management skills, and experience with Banner HRIS systems is preferred. Salary to commensurate with education and experience.

To apply submit a cover letter (include position title and job #), a résumé, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu, which is preferred. Use only one method of application. **Application materials must be received by March 2, 2008.**

**The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**

**Do you like cars and working outdoors?**

Russell Speeders, a progressive, exciting, growing car wash chain with 18 locations is now hiring for the position of manager in training in our Toledo location. We are looking for someone who is a stimulating influence on nearly everyone they meet. We provide independence and a stimulating, fast paced and fun work environment. You provide the competitive drive, and out going nature, and the will to be the best manager we have. Starting salary is \$30k per year. 3 Weeks paid vacation and other benefits make this a great place to work. Join our team that has less than 15% associate turnover per year. Contact Melina @ mduignan7@hotmail.com for more information or Paul at 419-494-6315.

**Loader/Mechanical Worker**

Are you looking for an established stable company that values high standards and rewards loyalty and quality? Russell Speeders Car Wash has been in business since 1963 and has 18 locations is looking for a conscientious person looking for a company they can retire with. Extensive training and benefits make this a great place to work. Join our team that has less than 15% associate turnover per year. Need valid Driver's License. Email Melina at mduignan7@hotmail.com or call Paul 419-494-6315. \$8.00 per hour in our Toledo location.

**The University of Toledo**

**Job 996466 Benefits Analyst, Human Resources:**

The Benefits Analyst is responsible for the financial administration of University-sponsored benefit programs for faculty and staff members and their families. The position will be responsible for forecasting, budget development, monthly/quarterly/annual analysis related to employee benefits and other human resource activities, and will provide analytical support services to Human Resources and Budget and Planning functions. Responsibilities also include compliance reporting and disclosure.

These programs are administered through HR and include multiple group health care plans, prescription drug, life and dental and vision insurance plans, deferred compensation, and medical and dependent care flexible spending account programs. Work involves the application of technical knowledge and personal judgment to a variety of employee benefit programs, contract compliance, claims processing and resolution, and program presentation.

A successful applicant will possess a Bachelor's Degree in Accounting, Finance, Human Resources Management, Administration or a related field. They will have five or more years experience in benefits analysis or relevant benefit financial analysis. Candidates must possess professional experience in employee benefits/insurance programs, contract interpretation and claims resolution. Microsoft Excel (advanced proficiency) and Microsoft Project/PowerPoint/Access (intermediate proficiency) is required. Certified Employee Benefit Specialist (CEBS) certification is preferred. Salary to commensurate with education and experience.

To apply submit a cover letter (include position title and job #), a résumé, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu, which is preferred. Use only one method of application. **Application materials must be received by March 2, 2008.**

**The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**

**The University of Toledo**

**Job 996671, Compensation Manager, Human Resources:**

This position manages and leads the compensation programs for the university and university medical center. May provide assistance to the appropriate Provost in the development and administration of faculty compensation systems. This position is responsible for the development, implementation and maintenance for all compensation programs (hourly and salaried) for the organization, salary market studies and recommendations for appropriate compensation for new and changing positions. Oversees and provides coaching to managers on the university's performance management/appraisal system. Interfaces with all areas of Human Resources on compensation issues related to recruitment, retention and labor relations. This position manages one compensation specialist. Actively participates in all departmental projects and responsibilities as assigned.

A successful applicant will possess a Bachelor's Degree in Human Resources Management, Business Administration or related area. A Master's Degree is preferred.

Candidates will also possess a minimum of six (6) years of comprehensive compensation experience which included design, evaluation and administration of compensation programs for a large (1000+) employee organization. Experience in compensation administration for an institution of higher education and/or healthcare is strongly preferred. Applicants must possess excellent interpersonal and analytical skills, effective skills in dealing with diverse personalities, cultures and position levels. Prior work experience in a public sector hospital or university is desirable. Excellent oral and written communication skills required. Applicants must be comfortable in making presentations to large diverse groups, must possess sound analytical and reasoning skills, as well as be perceptive and possess intuitive judgment. Demonstrated proficiency with personal computers and experience using word processing, database and spreadsheet applications. Knowledge of the Ohio Revised Code, higher education and healthcare experience as well as advanced certification in the compensation field is preferred. Salary to commensurate with education and experience.

To apply submit a cover letter (include position title and job #), a résumé, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu, which is preferred. Use only one method of application. **Application materials must be received by March 2, 2008.**

**The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**

**Account/Funds Representative**

Afri Prints Ltd. A major supplier of Textile Materials, requires urgent employment of part time workers. Must have access to the internet. For more information do email as Phone inquiries will not be accepted. Please send all inquiries to. Mr. Daniel (dhk256@yahoo.com)





**For Sale/Se vende:** 1994 explorer 4x4; color verde; 4 puertas; 166 mil millas; vidrios; electricos; asientos de piel cafe; trasmision; automatica. Tel 313-646-3602; \$ 1450 dls

Indoor construction workers wanted/ \$9.00-40-60 hr. Social and I.D. and required, 4600 Hamilton Rd., Groveport OH or 563-324-0689 Tony Hernández. Se solicita trabajadores de construcción interior \$9.00 40-60/horas. Se require Seguro Social y Identificación. 4600 Hamilton Rd., Groveport OH o llame a Tony Hernández al tel. 563-324-0689.


**NANNY/ HOUSEKEEPER**  
Seeking Spanish-speaking (even ONLY-Spanish) **nanny/ housekeeper**, Non-smoking/NO FUMAR. Honest, energetic, sleep Sunday P.M. to Saturday A.M. Private bedroom/ bathroom in Westlake, OH home. 3 respectful boys 8,6,4 seek to improve Spanish. Great Pay. Call Karina (440)454-4454

**A to Z HANDY MAN**  
Exterior & Interior Residential Repairs  
Attics, Basements & Garages Cleaned; Basement Enclosures, Patio Decks, Ceramic Floor & Wall Tile; Hauling, Junk & Vehicles Removed; House Cleaning, Snow Removal.  
**AND MORE**  
Reasonable Rates, Free Estimates, References, **35% Senior Discounts!**  
**440-258-7660**  
**NO JOB TOO SMALL**

**Leasing agent**  
to lease apartments in Toledo and Erie MI. Part time or full. Experience required. Commission of \$1,000.00 for each apartment or mobile home leased. Additional bonuses available.  
Send resúme to: Nationalprop@aol.com.

**NYSE company expanding in area; 3 bilingual people needed for part time marketing; create your own schedule-training provided call: 866-703-4414**

**Tupperware**  
All Sizes  
**Interested in selling Tupperware? Want to place an order for Tupperware?**  
Contact Sara hoy at 419-697-2593 or www.my.tupperware.com/sarabevier

**Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.**  
  
**CALL GASPER 419-215-7740**

**Housing Cleaning Service**  
• Residential  
• Commercial  
• Serving East & West Cleveland  
**AFFORDABLE PRICES!**  
Janette Cruz  
Owner  
216-832-1437




Taqueria Jalisco, Toledo OH; Open 7 Days a week. Abierto 7 dias a la semana. 419.944.6808.

**Pearl Road Auto Parts**  
Since 1987  
**Bring Your Own Tools & Save**  
"Southern Rust Free" GAS TANKS, DOORS, BUMPERS, FENDERS & MORE!  
• All Parts Guaranteed • Locator Service  
• Computerized Inventory • Oldies Selection  
• 5 Acre Lot - 15,000 Sq. Ft. Building  
Open Monday - Saturday 8AM-6PM • Closed Sundays  
**Se Habla Español!**  
**TOP \$ PAID FOR YOUR VEHICLE**  
  
**(216)661-8410**  
5000 PEARL RD NEXT to I-480  


**Real Estate**

**Cabaña preciosa en México de Venta localizada en la presa.**  
**La Polvora en Guascato, Jalisco, a 15 minutos de Degollado, Jalisco. Con vista preciosa y acceso a la presa.**  
**313-333-3514**

**COMMERCIAL BUILDING FOR SALE**  
In Downtown Toledo near courthouse. 3 levels.  
**For More Information Call: 419-870-6565**

**\* AFFORDABLE HOUSING \***  
**SECTION 8 RENT IS BASED ON INCOME**  
We Are Opening the Waiting lists for:  
Greenview Gardens 2 & 3 Bedrooms AND Oakwood Gardens 2 & 3 Bedrooms AND Westland Gardens 2 Bedrooms  
**\* Applications for all properties listed will be taken at Oakwood Gardens (6844 Oakfield Drive) McCord Road near Hill March 4 & 5, 2008 8 a.m. to 3 p.m.**  
The Waiting Lists for Greenview Gardens Oakwood Gardens & Westland Gardens Will Close at 3 p.m. March 5, 2008  
**Must meet income guidelines & eligibility requirements.**  
Equal Housing Opportunity  


Office: 734/429-9449  
Cell: 734/395-8383  
Fax: 734/429-9448  
jpicknell@reinhardtrealtors.com  
**Reinhart**  
Equal Housing Opportunity Realtors  
1201 E. Michigan Ave., Salina, MO 64175



**Julie Neller Picknell REALTOR**

**Own your own 2 or 3 bedroom home in 4 years!**  
Wonderful mobile home community located near shopping, bus service, and great schools. Easy to afford, prices start at \$450/month. Call Scott 419-944-2817.  
**Rentas de casa movil de 2 a 3 recamaras, 450 al mes.**  
Despues de rentar mas de 3 o 4 años. Militar Scott 419-944-2817.

**TRABAJE DESDE SU CASA**  
Se buscan personas responsables para realizar trabajos manuales desde su casa. \$500 a \$1000 por semana. No necesita experiencia ni inglés.  
• La Asociacion Nacional del Trabajo •  
1(650) 261-6649  
www.trabajeahora.com

**¡Mira!**  
  
**Diablo 18 inch chrome rims with Toyo tires \$700 or best offer!**  
Tele: (440) 320.8221

**VISTULA Management Company**  
**MADONNA HOMES**  
722 N. Huron  
**A Housing Community for the Elderly (62 and older) or Handicapped/ Disabled**  
Newly Remodeled 1 Bedroom Apartments  
Appliances Furnished  
Basic Cable and Utilities included in rent  
Non-Smoking Floor Available  
Rent based on Income  
Applications by Appointment 419-244-3758  
Equal Housing Opportunity  


**SANCHEZ ROOFING**  
Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.  
**Call Pete Sánchez 419-787-9612!**

**Economy Home Improvements**  
Exterior and Internal Home Repairs  
Experience in all trades (Plumbing, electrical, furnace, roof, etc.)  
**40 % SENIOR DISCOUNT**  
Free Estimates  
Call 419-290-7032  
Silvestre or Wes

CLEVELAND SALES: 440-320-8221



# FrameWorks

Antonio Barrios  
"Recuerdos para Siempre"

**Fotografía e Video Artístico**  
 Bodas Quinceañeras  
 Aniversarios Cumpleaños  
 Retratos: Escuela Secundaria – Graduaciones  
 Familiares e Fiestas  
 Correo electrónico: frameworks@lbarrio.com Tel. (440) 320-0295  
 The Duane Bldg., 401 Broadway Ave., Ste. D, Lorain OH 44052

**DEMOCRATIC PARTY ENDORSED**

RE-ELECT

# CARNEY

DEMOCRAT

# Engineer

**Promises made, Promises kept!**

Paid for by Carney for Engineer Committee, Dep. Treasurer, Ken Carney, 45244 Quail Hollow Ct., Amherst, OH 44001

## Tu Hogar. Tu Preferencia.

**Elija a Chicago Title**  
Este asegurado que su más valuada inversión sera protegida.

- Fuerza financiera sin igual.
- Expediente de embos asegurado.
- Compromiso excepcional al servicio de nuestros clientes.

No permita que cualquier compañía de título cierre la venta o refinancia su hogar.

**4 Locales de oficinas para su conveniencia:**

Columbus	614-459-8721
Toledo	419-418-2364
Cleveland-West Lorain County	440-315-7248
Cleveland-East Lake County	440-223-5870

**Chicago Title**  
Service. Strength. Integrity.

Toledo Ohio Region  
**Rosa Vasquez** 1-800-589-6968 www.spanish.ctic.com

## Guía de Instrucciones Para Votar Utilizando El Boleto de Escaneo Optico

### Cuyahoga County Board of Elections (La Junta Electoral del Condado de Cuyahoga) Presenta el Nuevo Sistema de Votar

Comenzando con las Primarias Presidencial del 4 de marzo del 2008, los votantes utilizarán los boletos de escaneo óptico para ejercer su voto.

Los boletos de escaneo óptico son fáciles de utilizar. Simplemente llene el óvalo localizado al lado del candidato o de la propuesta(option) deseada.

Problemas comunes con el boleto ocurren cuando los votantes votan por demasiados candidatos que compiten por el mismo puesto cuando votan en el precinto equivocado.

Asegúrese de estar en la mesa del precinto que a usted le corresponde votar.

Asegúrese de leer el boleto con cuidado y de comprender por cuantos candidatos puede votar en ese encasillado. Si tienes alguna pregunta vea a trabajador electoral.

Si comete algún error en su boleto devuelva el boleto al trabajador electoral y solicite un boleto nuevo. Puedes solicitar hasta dos boletos de reemplazos.

Revise detenidamente el boleto para asegurar que lo haya completado correctamente. Boleto que esten llenados incorrectamente no seran contados. Una vez que el boleto esté depositado en la caja, su voto será final.

Todas las localidades ofrecen acomodo razonable de acuerdo a la Ley ADA a toda persona que tenga un impedimento físico.

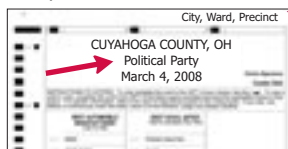
Si aún tienes preguntas, puede comunicarse con la línea de información al votante de la Junta Electoral al:

**216-443-3298**

o visite nuestra página electrónica para mas información:  
**www.boe.cuyahogacounty.us**

### Paso 1

Se le entregará un boleto. Verifique que la afiliación a su partido y su precinto este correcto.



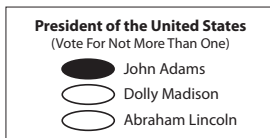
### Paso 2

Llene el óvalo completo para indicar el voto deseado. Use bolígrafo negro.



### Paso 3

Verifique que su boleto esté marcado correctamente.



Escoja el número correcto de candidatos en cada sección. Favor de no votar por mas candidatos que los indicados.

### Paso 4

Si cometes algún error en su boleto, entréguelo al trabajador electoral y solicite un boleto nuevo.

### Paso 5

Revise de nuevo para asegurar que votastes correctamente. Deposite su boleto en la caja correcta segun su precinto.



Información Al Votante  
**216-443-3298**

Servicio de relevo "Ohio Relay" -711

Página Electrónica:  
**www.boe.cuyahogacounty.us**



**Destinadas:**

Cuatro mujeres jóvenes que toman por ciudad de residencia Chicago, Illinois. De sangre Chihuahuense, Zacatecana, y Guanajuatense entran a el mundo de la música Regional Mexicana por consecuencia de una pasión y entrega a ese genero. Desde los tempranos inicios de la agrupación estas cuentan con principios muy establecidos en lo que a música se refiere. Todas cuentan con ideas musicales diferentes que al ponerlas en practica, emerge un estilo de música Norteña original. "Destinadas a triunfar" es como ellas frecuentemente se refieren a la agrupación. Es asertado decir que cuentan con un gran futuro en el mundo del entretenimiento, por que en

cualquier lugar donde se presentan el publico las aclama y disfruta de tal carisma y talento. No obstante recalcar que ellas son unas de las pocas agrupaciones femeniles en los Estados Unidos que ejecutan un instrumento. "Destinadas" es conformado por: Leticia, es la vocalista, guitarrista, y ademas la compositora de los temas originales de su repertorio. Cheli es la acordeonista, y la que se encarga de hacer el relajo de la agrupación. Melen, la mas joven de Destinadas es la baterista. Catalogada como la mas ruidosa de la agrupación, lo ironico del caso es que se podria decir que ella es la mas timida. Con un antecedente e imagen rockera llega a Destinadas la bajista Dian. Ella incorpora su influencia de

Heavy Metal a el bajoje tipico de la música Norteña resultando en una fusión de creatividad increíble. Destinadas rompen con los esquemas sexistas que han rodeado y rodean a la música Regional Mexicana dejando en claro que "También las Mujeres Pueden". Atravez de su música Destinadas quieren influenciar a multitudes para hacer un mundo mejor para vivir, como también combatir los esquemas que rodean a los Hispanos en Estados Unidos. Después de un sin fin de obstaculos por los que paso la agrupación, hoy en día Destinadas se encuentra deleitando a su publico de costa a costa. Destinadas también se encuentran trabajando en su primer material discografico. Esperalas muy pronto en tu ciudad!

The Torres clan gathered together in Toledo on Feb. 20, 2008 to wish Roberto Torres well in Canton. L-R: brother Alfonso Torres, son Mike Rodríguez, hermano David Torres, hermano Usevio Torres, son Juan Rodríguez, brother Gabriel Torres, brother George Torres. *Not pictured are Roy Torres, Felipe Torres, Vincenta Fres, Juan Torres Jr., Homer Torres, and Irma Torres.*



**Tu Hogar.  
Tu Preferencia.**

**Elija a Chicago Title**  
Este asegurado que su más valuada inversión sera protegida.

- Fuerte financiera sin igual.
- Especialista de entos asegurado.
- Compromiso excepcional al servicio de nuestros clientes.

No permita que cualquier compañía de título cierre la venta o refinancie su hogar.

**4 Locales de oficinas para su conveniencia:**

Columbus	614-459-0721
Toledo	419-415-2364
Cleveland-West Lorain County	440-315-7248
Cleveland-East Lake County	440-223-5870

**Chicago Title**  
*Service. Strength. Integrity.*

**Chicago Title**  
*Service. Strength. Integrity.*

Toledo Ohio Region

**Rosa Vasquez**    **1-800-589-6968**    [www.spanish.ctfc.com](http://www.spanish.ctfc.com)

**Sábado 8 de Marzo' 08**

**ZAMORA PRESENTA OTRO GRAN BAILAZO**

**EN EL CLUB INTERNACIONAL**  
TU VA SABES DONDE... 6060 W. FORT ST. / DETROIT, MI 48209

**RAMON AYALA**  
¡PRIMERA VEZ EN DETROIT MI!  
¡LLEGA EL REY DEL ACORDEON!  
¡TOCANDO TODOS SUS ESTILOS!

**¡VEN Y DISFRUTA DE UNA NOCHE INOLVIDABLE!**

**PARA SEGUIR BAILANDO!**  
**CONJUNTO AFERRADO**

**CON LA MUSICA DE TIERRA CALIENTE!**

**Beto y sus canarios**

**Los Rayos de Durango**  
WSDS LA EXPLOSION  
1480am

**PREVENTA DE BOLETOS SOLO \$35**

Reservación de boletos en español. El precio de los boletos incluye el transporte y el seguro. El precio de los boletos incluye el transporte y el seguro. El precio de los boletos incluye el transporte y el seguro.

**Más información: 313.841.0021 / 313.975.4332 / [www.somovientertainment.com](http://www.somovientertainment.com)**